

LIVRO DE RESUMOS

ACIS -- 46th Annual Conference

3 DE SETEMBRO

CONFERÊNCIA PLENÁRIA/ PLENARY SESSION:

‘Tursmo e Iberismo’

Dr. Xerardo Pereiro (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, UTAD)

RESUMO: El iberismo es una ideología política y un movimiento social moderno (iniciado en España por José Marchena, en el siglo XIX), que defiende la vinculación entre España y Portugal (Molina, 1990; Amante, 2009; Queirós, 2009; Albuquerque y Ferreira, 2019), y en algún caso su fusión política en una Iberia o Hispania, como sucedió en el pasado con la dinastía filipina de 1580 a 1640, o como defendía en nacionalista gallego Alfonso Daniel Rodríguez Castelao en su obra “Sempre en Galiza”. En nuestra comunicación pretendemos poner de manifiesto como el turismo ibérico transfronterizo entre España y Portugal, intensificado desde la entrada de los dos estados en la CEE (hoy UE) en 1986, está cambiando la idea de “Iberia” (Península Ibérica) y creando un nuevo “iberismo” identitario (Sobral, 2012), entendido este no tanto como ideología macro política que defiende una cierta articulación política entre España y Portugal, sino como una ideología micropolítica popular, como una cosmología ibérica y una visión del mundo diferente geolocalizada en este sur de Europa. Ese nuevo iberismo turístico es resultado del aumento de las experiencias de visitación turística y excursionista entre los dos estados y ha tenido como consecuencia la transformación de la mirada del otro, nuevos imaginarios identitarios y la concretización de nuevas prácticas de relación ibérica.

PEREGRINAÇÃO-SANTIAGO/ PILGRIMAGE SANTIAGO:

‘Walter Starkie author of ‘The Road to Santiago: Pilgrims of St. James’ (1957)’

Margaret Woods (Independent Scholar)

RESUMO: Walter Starkie was the first Professor of Spanish in Trinity College Dublin from 1926 to 1940. In 1940 he set up the British Council in Madrid which played an important role in promoting British culture while counteracting German influence in Franco's Spain during World War II. This paper will provide some biographical background but mainly focus on his book on ‘The Road to Santiago’.

‘Santiago de Compostela, destino de peregrinação. As políticas públicas para a cidade de Todos os Caminhos’

Maria João da Cruz Rodrigues Moreira (GrupoGalabra-UMinho/ESE)

RESUMO: Tendo como ponto de partida o compromisso social da Rede Galabra, no ano de 2018 foram partilhados e difundidos, quer por instituições com responsabilidade política, quer por comunidades diretamente afetadas pelo turismo, os resultados do estudo -através de entrevistas- do impacto do(s) Caminho(s) de Santiago na cidade meta. Replicado o estudo com inquéritos, no ano de 2024, os dados recolhidos mostram que a perceção dos Santiagueses

acerca do seu espaço e dos seus símbolos não foi positiva. Partindo dos dados obtidos nos dois estudos realizados, pretende-se nesta comunicação refletir sobre a perceção da comunidade acerca da cidade e de quem a visita considerando (os) documentos jurídicos e políticos produzidos entre 2018 e 2024 -nomeadamente o Plano Director dos Caminhos de Santiago para 2022–2027 e o Plano Nacional de Sustentabilidade Turística em Destinos Xacobeo 2023-com discursos que incidem essencialmente sobre sustentabilidade patrimonial e sobre a participação das comunidades na tomada de decisões, relativas ao setor sociocultural, em particular.

‘Protestantes en el Camino de Santiago: Primeros Resultados de un Estudio Históricos-Teológico’

Seth Grotzke (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Este artículo presenta los primeros resultados de una investigación de la evolución de la peregrinación protestante por el Camino de Santiago, basado en un análisis de la Reforma Protestante en el siglo XVI y un estudio actual entre peregrinos protestantes en el siglo XXI. El estudio demuestra que el peregrino actual con herencia protestante basa y justifica su idea fundamental de peregrinación en una comprensión pre-católica romana, como una decisión consciente o inconsciente. Esta evolución fue posible por la separación de la peregrinación de las indulgencias y las reliquias bajo Lutero y Calvino en el siglo XVI, el retorno a las ideas del siglo I sobre la peregrinación a través de la Sola Scriptura, y la popularización de la peregrinación como un motivo cristiano por parte de los protestantes en el siglo XVII. Al explorar estos cambios y desarrollos en la teología histórica y práctica, este artículo demuestra como los peregrinos de regiones tradicionalmente Protestante y los de creencias reformadas están readaptando esta peregrinación del origen católica romana para sus propias creencias y crecimiento.

TURISMO/TURISM:

‘Turistas, visitantes e ocupação de espaços em Santiago de Compostela (Galiza): convergências e divergências’

Emilio Carral Vilariño (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Analisamos as preferências de uso e identidade de diferentes espaços públicos na cidade de Santiago de Compostela (Galiza) por visitantes e habitantes, com o objeto de identificar possíveis conflitos no uso dos lugares máis característicos da Cidade. 1998 respostas de visitantes e habitantes de Santiago de Compostela a 10 perguntas sobre utilização, preferência e/ou representatividade de espaços na Cidade, foram analisadas comparativamente. O objetivo é detectar as possíveis mudanças nas preferências/utilização de espaços pela comunidade local como reposta a pressão turística.

‘Santiago Compostela o Santiago y Compostela: ciudad habitada versus ciudad visitada’

Sara María Torres Outón (Grupo Galabra-Universidade de Vigo)

RESUMO: Se busca conocer las percepciones que tienen habitantes y visitantes de Santiago

de Compostela, identificando elementos comunes y dispares en las imágenes de la ciudad en particular y Galicia en general. El objetivo es determinar si la ciudad es vivida de manera diferente por unos y otros; si los residentes (habitantes) y los turistas (visitantes) construyen visiones divergentes del espacio urbano a través de las prácticas cotidianas o temporales en la ciudad. Se analizan de datos extraídos de las entrevistas a población local y visitantes realizados por el Grupo Galabra, de la Universidad de Santiago de Compostela en 2023 y 2024. Se comparan las respuestas de las dos poblaciones para identificar la representación simbólica, emocional y funcional de la ciudad de cada uno, buscando identificar patrones en las percepciones de los residentes y visitantes. Este estudio contribuirá a los debates sobre la dualidad de los espacios urbanos en ciudades con un alto impacto turístico, permitiendo comprender mejor cómo la convivencia entre residentes y turistas modela la identidad y el uso del territorio.

‘Potencialidades de resiliência identitária local perante o turismo na cidade de Santiago de Compostela: perdas, adaptações (... e algum ganho?)’

Elias Torres Feijó (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: O turismo alterou está alterando significativamente determinados espaços públicos na Galiza e, nomeadamente, na cidade de Santiago de Compostela. O fenómeno que podemos denominar de caminhização (o que implicou quebra do equilíbrio identitário e plural da cidade cultural, patrimonial, universitária, capital civil, religiosa...) constitui um caso de rapidíssima fabricação de identidade que determina a vida da comunidade local. Estas circunstâncias podem mover-se num leque que vai desde a aliança com os interesses do conjunto local até à ameaça que podem constituir para a vida dessa mesma comunidade. Sobre a base dum trabalho de campo robusto (com índices de confiança superiores a 95%), quantitativo e qualitativo, realizado nos anos 2023 e 2024 e que inclui um extenso questionário a habitantes, visitantes e comerciantes da cidade, o presente relatório identifica alguns elementos fundamentais na esfera identitária em risco, potencial adaptação ou oportunidade de desenvolvimento, medidas a adotar e hipóteses de trabalho futuras. Tudo num quadro que, provavelmente, deva aceitar posições resilientes e não apenas resistentes ou assimilacionistas.

MÚSICA/MUSIC:

‘Aproximarse ao rap dende o xiro espacial: Elsso Rodríguez e a Marxe Esquerda do Nervión’

Mario Castaño Otero (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Non é ningunha desmesura afirmar que o rap se estableceu plenamente nas últimas décadas como un dos estilos musicais de referencia entre a xuventude española. Un dos aspectos máis destacados do xénero quizais sexa o elemento autobiográfico que, xunto ao carácter social inherente, moitas veces de marcado compoñente cronístico, provoca unha difuminación entre o público e o privado. Así, seguindo a Nicolás Díez (2020), os rapeiros poden ser entendidos como voces subalternas que constrúen identidades ligadas a culturas rueiras e lumpen a partir dun medio de expresión musical. Deste xeito, o rap supón unha forma de socialización en si mesmo, pois permite despregar un mosaico de prácticas cotiás que serven como transculturalización popular, recollendo sentimentos colectivos a partir da representación de prácticas sociais, estilos de vida ou significados ideolóxicos. Porén, este vínculo entre vida

e obra posúe unha dimensión espacial, pois considero que se articula en relación a outra dialéctica entre o local e o global, sendo aquí onde adquiren relevancia as rúas e os barrios dende os cales emerxe o discurso. O obxectivo do traballo é, por tanto, abordar o rap dende o marco interdisciplinar que proporciona o denominado "xiro espacial". Para iso tomo como obxecto de estudo a discografía do rapeiro de Portugalete Elso Rodríguez, na cal a Marxe Esquerda do Nervión constitúe un elemento determinante que emerxe entre o persoal e o social para conformar prácticas e identidades sociais.

‘O neotradi, novo fenómeno cultural na Galiza’

Noa Insua Amigo (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Este traballo pretende analizar e problematizar o surgimento do neotradi. Fusão de “neo-” e “tradi(cional)”, este termo faz referência a uma nova concepção cultural que está a provocar, através da música, um novo fenómeno de massas que condiciona a ideia própria da Galiza e do galeguismo, especialmente no mundo juvenil. Este relatório apresenta uma revisão bibliográfica, jornalística e em redes sociais, com o objetivo de conhecer os usos deste recente termo no campo cultural galego. Desde a aparición das Tanxugueiras no Benidorm Fest em 2022 até à atualidade, iremos comprovar como se produz um movimento expansivo no uso e na concretização do que é o neotradi, assim como as implicações identitárias e culturais que possa estar a adquirir no âmbito galego.

‘Neotradicionalismo y creatividad digital: música, tecnología, tradición y contemporaneidad’

Norberto Bayo (Universidad Euneiz)

RESUMO: El neotradicionalismo musical contemporáneo representa una relectura activa de las tradiciones sonoras ibéricas mediante tecnologías digitales. Lejos de una nostalgia regresiva, propone una fusión entre memoria cultural y vanguardia escénica. Artistas como Rodrigo Cuevas (Asturias), Abraham Cupeiro y Mondra (Galicia) o Zetak (País Vasco) ejemplifican esta transformación, donde el folklore se reinventa sin perder su identidad. La hipótesis de esta investigación sostiene que estas prácticas generan espacios creativos que revitalizan la tradición y la proyectan a públicos diversos. Se analiza cómo el uso de tecnología en repertorios regionales del norte peninsular puede interpretarse como una forma de resistencia cultural frente a la homogeneización de la música urbana globalizada. ¿Cómo contribuyen estas fusiones a la construcción de nuevas identidades sonoras? ¿Qué papel juegan los neonacionalismos occidentales periféricos en estas resignificaciones? A través de estos casos, se explora cómo el neotradicionalismo redefine el vínculo entre patrimonio y contemporaneidad en el contexto ibérico.

PAINEL: Repensando o realismo máxico

‘É o «pos-» de pos-realismo máxico o mesmo ca o «pos-» de poscolonial e de posmoderno?’

César Pablo Domínguez Prieto (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: No enfoque de Adrián Pérez Melgosa sobre a migración de finais de século do

realismo máxico desde América Latina cara aos Estados Unidos, refírese a este novo realismo como “pos-máxico” porque “recoñece o poder penetrante da noción de que existe unha conexión esencial que vincula toda a historia e culturas latinoamericanas co realismo máxico, e procura modelar diversas vías para transcendelo” (Cinema and Inter-American Relations, p. 106). Neste traballo, propoño abordar outra migración, desta vez situada na Península Ibérica e protagonizada principalmente por escritoras e escritores “domésticos” en éuscaro, catalán, galego e castelán. Esta modalidade estética maniféstase cada vez máis en novelas que, sendo moi conscientes do vínculo íntimo entre o realismo máxico e América Latina, tal como foi establecido polas institucións literarias, afirman que a Iberia non é menos máxica. Curiosamente, no caso español, o pos-realismo máxico practícase tanto na lingua hexemónica (o castelán) como nas linguas periféricas, reflectindo novas dinámicas interliterarias. Ademais, o caso portugués introduce aínda máis complexidade, dado que a categoría de realismo máxico foi reservada maioritariamente para as literaturas poscoloniais lusófonas. É neste dilema onde reformular a pregunta de Kwame Anthony Appiah —«É o “pos-” da posmodernidade o mesmo “pos-”do poscolonialismo?»— no contexto da vida posterior do realismo máxico pode favorecer novas discusións sobre as relacións entre o realismo máxico, a posmodernidade e o poscolonialismo.

‘Un realismo mágico para ecologizar el imaginario frente a la crisis ecosocial’

Frederik Verbeke (Euskal Herriko Unibertsitatea)

RESUMO: La crisis ecosocial demanda nuevas formas de imaginar y entender nuestra relación con el mundo no-humano y la intrincada interdependencia de todos los sistemas vivos (Jeremy Lent, “The Web of Meaning”), nuevos relatos que cuestionen el crecimiento ilimitado y promuevan visiones alternativas sostenibles y justas (I. Prádanos, “Postgrowth Imaginaries”). Bruno Latour, con su concepto de “Parlamento de las Cosas”, nos invita a dar voz a entidades no humanas, Baptiste Morizot (“L’inexploré”, “Manières d’être vivant”)) resalta la necesidad de reinventar nuestra relación con lo vivo, reconectar con la “vida salvaje”, entender los rastros y presencias de otros seres. En este contexto, el realismo mágico emerge como una poderosa forma literaria para replantear nuestra relación con el entorno, abordar la complejidad ecológica e impulsar un cambio de imaginario (Ben Holgate, “Climate and Crises: Magical Realism as Environmental Discourse”). El realismo mágico ofrece una herramienta narrativa capaz de derribar dicotomías tradicionales, superar el antropocentrismo, integrar lo ordinario con lo extraordinario, y visibilizar las conexiones profundas entre sistemas aparentemente distantes, entre humanos, animales, plantas y ecosistemas.

‘As linguas do insólito: o realismo máxica na Galiza contemporánea’

Sarah Vidal Horta (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: A presente comunicación propón unha análise comparada do realismo máxico na Galiza a partir dun corpus literario e audiovisual contemporáneo producido en galego e en castelán. As obras seleccionadas —Besta do seu sangue (Emma Pedreira), Flores de ferro (María Rei Vilas), El bosque de los cuatro vientos (María Oruña), Trinta lumes (Diana Toucedo), O que arde (Oliver Laxe) e Crebinsky (Enrique Otero)— permiten examinar a pervivencia e reformulación do marabilloso como matriz estética e epistemolóxica inserida en contextos rurais, postraumáticos ou de marxinación territorial. A investigación estrutúrase en torno a dous eixes principais: por unha banda, analízase a incidencia da lingua —galego ou castelán— na configuración do insólito, tanto a nivel de codificación simbólica como de

registro afectivo e performativo; por outra, explóranse os límites xenéricos do realismo máxico en diálogo con outras categorías veciñas, como o realismo telúrico, o gótico rural ou o fantástico moral. A hipótese sostida é que estas obras articulan unha estética do insólito situada, na que a presenza do marabilloso non se entende como transgresión do real, senón como prolongación da súa lóxica profunda, enraizada na paisaxe, na memoria histórica e na cosmovisión comunitaria. Con este enfoque, propóñese repensar o realismo máxico non como herdanza latinoamericana importada, senón como mecanismo narrativo adaptado ás condicións socioculturais e lingüísticas da Galiza actual.

ECOLOGIA/ECOLOGY:

‘From tax education to transformation: Green tax policies for climate and sustainability’

Anna Arromba Dinis (CICF, Polytechnic University of Cávado and Ave)

RESUMO: The relationship between tax policy and environmental policy is seen by governments as an opportunity to adapt the tax system towards a more resource-efficient economy. Portugal is no exception, having implemented a green tax reform to promote economic competitiveness and to increase sustainability. Environmental taxation should be seen as a tool to enable taxpayers to change behaviour that can reduce carbon emissions and contribute to sustainability. However, the "climate change" wave seems to be very distant from citizens and needs to be explained to them, including businesses. Perceptions influence taxpayers' attitudes towards the tax system, so if they are identified, they can be influenced through education to change taxpayers' behaviour. In this sense, tax policy can reduce the costs associated with a green investment, but companies, which are recognised as a priority for economic development, are often unaware of this. Education is the solution.

‘A Real Associação Central da Agricultura Portuguesa (1860-1998) e a Asociación de Agricultores de España (1881-1942): breve estudo comparativo’

António R. Telles Costa (HTC – NOVA FCSH / CFE-UC)

RESUMO: O movimento associativo oitocentista na Europa, essencialmente a nível agrário, funcionou como motor de fomento da agricultura e, consecutivamente, de progresso económico, sendo relevantes as dinâmicas associativas promovidas pelas principais associações agrícolas presentes no espaço ibérico. Em Portugal foi a Real Associação Central da Agricultura Portuguesa a associação de classe que maior preponderância teve no rumo do mundo rural, tendo sido fundada em 1860 e considerada nos seus estatutos «a reunião de agricultores, de proprietários agrícolas, e bem assim das pessoas d’outras classes, que se interessem pelo progresso da agricultura». Já em Espanha, considerada a homónima da RACAP, destacou-se a Asociación de Agricultores de España, fundada em 1881 com o objectivo principal, segundo os seus estatutos, de reunir na sua maioria proprietários rurais, agricultores, industriais agrícolas, engenheiros agrónomos, veterinários, topógrafos e peritos agrícolas para «defender los derechos é intereses de la clase agricultora, ganadera é industrial agrícola». Assim, com esta comunicação, pretende-se estabelecer, na medida do possível, um olhar comparativo entre a realidade espanhola da AAE e a realidade portuguesa da RACAP,

na tentativa de identificar e analisar semelhanças e diferenças destas dinâmicas associativas presentes na Península Ibérica.

‘Redes Intelectuais, Sociabilidade e Influência: A Sociedade Literária Tubuciana (1802) e seus sócios na Política e Economia Portuguesa’

Laura Duarte (FLUC)

RESUMO: A Sociedade Literária Tubuciana emerge do cruzamento da vida de quinze indivíduos, em 1802, erguendo-se a instituição que viria a marcar a história de Abrantes e nacional, figurando nela personalidades que se destacaram a vários níveis, particularmente após a sua fundação. A importância desta sociedade revelou-se no incentivo à sericicultura e, após o cessamento da sua atividade, no percurso dos seus sócios. Idealizada por dois médicos notáveis do século XVIII – Rodrigo Bívar e Inácio Francisco Tamagnini –, a sociedade era formada pelas elites daquela cidade de província e teve os seus Estatutos aprovados pelo Príncipe Regente D. João e assinados por D. Rodrigo de Sousa Coutinho. A sociedade abrantina reunia figuras influentes que atuaram na política e economia portuguesa do século XIX. Este estudo analisa a sociabilidade de província num contexto marcado essencialmente pela politização do espaço público, a que a Revolução Liberal de 1820 veio dar lugar, e o seu papel crucial na difusão de ideias e no fortalecimento de redes intelectuais. Além disso, examina-se como essa sociabilidade possibilitou a ascensão dos seus membros a espaços de decisão, consolidando a sua influência nos destinos do país. Este espaço de sociabilidade era um local de discussão académica e, igualmente, um núcleo de influência política e económica. O estudo dessas redes intelectuais permite compreender como o saber e a sociabilidade impulsionam transformações locais e nacionais, revelando as mentalidades e preocupações das classes dominantes desta cidade de província.

AUDIOVISUAL:

‘Como uma estrela decadente/ Dos bastidores de Hollywood: representações de sujeitos e espaços de consumo no Portugal do fim de século’

Tomás Marques (Instituto de História Contemporânea - Universidade Nova de Lisboa)

RESUMO: Celebrando o seu potencial emancipatório ou criticando o seu carácter alienante, o desenvolvimento de um quadro teórico tendente à conceptualização do consumo massificado enquanto fenómeno definidor das sociedades contemporâneas tem marcado o campo dos estudos da cultura. Reconhecendo a centralidade do consumo na reconfiguração de relações do sociais, económicas e culturais nas últimas décadas do século XX tornam-se relevantes os exercícios que, para lá da sua quantificação ou de uma denúncia moral, procurem historicizar as práticas de consumo em Portugal relacionando-as com processos como o da integração europeia ou o da hegemonia eleitoral do “cavaquismo”. De forma mediática em canções como Portugal na CEE ou A Rapariguinha do Shopping, onde a questão do consumo é abordada a partir de uma dicotomia entre libertação/diversidade e futilidade/uniformização. Às menos mediáticas crónicas de opinião e reportagens jornalísticas onde o fenómeno de proliferação dos espaços de consumo massificado (centros comerciais e hipermercados) surge tendencialmente

associado ao “Portugal Piroso” e a imagens caricaturais como o “Portuga” de Miguel Esteves Cardoso; são várias, sobretudo a partir da década de 1980, as manifestações culturais que endereçam a questão de consumo conferindo-lhe uma nova centralidade. Partindo dos debates teóricos referentes à questão do consumo, centrais à definição e posteriores transformações do campo da historiografia da cultura, esta comunicação incidirá sobre o processo de construção de um discurso sobre atos, sujeitos e espaços de consumo nas décadas de 1980 e 1990 em Portugal pensando-os à luz da sua dimensão aparentemente paradoxal enquanto categoria simultaneamente excludente e uniformizante;

‘FrankenSpain: monstros-neno no cinema peninsular’

Xosé Pereira Boán (University of Limerick)

RESUMO: A actriz Ana Torrent converteuse nunha figura icónica da converxencia de monstro e infancia no cinema peninsular durante a década dos setenta. Nos filmes de Víctor Erice (*El espíritu de la colmena*, 1973) e Carlos Saura (*Cría cuervos*, 1976), a súa interpretación como desafío a unha sociedade patriarcal e opresiva permitiu a alegoría oblicua dun sistema monstruoso dentro da estética franquista predominante. Esta intersección entre infancia e monstruosidade mantívose como un motivo recorrente no cinema peninsular. Esta comunicación examina as diferentes representacións do monstro-neno en *La lengua de las mariposas* (José Luis Cuerda, 1999) e *Pa negre* (Agustí Villaronga, 2010). Alén das súas respectivas condicións e contextos de produción —que salientan dúas tradicións cinematográficas nacionais e realidades sociolingüísticas diferenciadas— analizo nestes relatos de iniciación en tempos de crise dúas distintas construcións do monstro-neno. Ámbolos dous filmes ofrecen sendas alegorías directas que marcan respectivamente tanto o súbito do impacto do golpe de estado como a corrupción progresiva dada na posguerra a través desta figura frankensteiniana. En última instancia, ambas narrativas elaboran unha sociedade monstruosa que non só crea, senón que tamén asimila o monstro-neno coma un igual.

RELAÇÕES HISPANO-LUSAS/ HISPANIC-LUSOPHONE RELATIONS:

‘Discussing Iberian and European identities through poetry translation’

Angela Fernandes (University of Lisbon)

RESUMO: In 2003, the journal *Colóquio-Letras* published three special issues entitled *Vozes da Poesia Europeia* (Voices from European Poetry), gathering the translations of poetry made by the Portuguese poet and critic David Mourão-Ferreira (1927-1996). As the journal editors explained in the preface to these volumes, they were meant to be “a repository, as complete as possible, of the work of poetry translation and dissemination” carried out by Mourão-Ferreira during his career, and especially between 1969 and 1974, when he presented a television show called *Imagens da Poesia Europeia* (Images of European Poetry). In this paper, I will analyse the presence of Iberian poetry in David Mourão-Ferreira’s translation work, considering his attention to medieval and classical Catalan and Spanish authors, and also to some twentieth-century Spanish poets. Moreover, I will delve into the idea of European and Iberian literary heritage and identity, as it was then being discussed in the Portuguese cultural context.

‘Representações de Espanha nos dicionários de português europeu (séculos XVI-XXI)’

Álvaro Iriarte (Grupo Galabra-Universidade do Minho); Gabriela Macieira (Universidade do Minho); Carlos Pazos-Justo (Grupo Galabra-Universidade do Minho)

RESUMO: Esta comunicação apresenta os resultados preliminares de uma análise do campo léxico-semântico associado aos termos espanhol e castelhano nos dicionários de português europeu, publicados desde o século XVI até à atualidade. Inserida no âmbito de uma dissertação de mestrado em Humanidades Digitais, esta investigação parte da premissa de que os dicionários, enquanto artefactos linguísticos e culturais, refletem — e muitas vezes moldam — representações ideológicas e identitárias sobre o outro. Através da recolha e comparação de entradas em obras lexicográficas portuguesas de diferentes períodos históricos, o estudo procura compreender como a imagem de Espanha foi construída e representada nos dicionários de português europeu ao longo do tempo. A análise centra-se na microestrutura lexicográfica das entradas relativas aos termos selecionados, com especial atenção às definições e marcas lexicográficas que veiculam conotações — positivas ou negativas — e a forma como se transformaram ao longo dos séculos. Ao articular a análise documental e a categorização semântica, a partir de uma abordagem imagológica, esta investigação contribui para uma reflexão mais ampla sobre a construção da heteroimagem espanhola no espaço português. Contribui, assim, para o aprofundamento das dinâmicas interculturais ibéricas, demonstrando de que forma o léxico constitui um campo fértil para a análise das relações entre Portugal e Espanha sob uma perspetiva histórica, linguística e identitária.

‘À entrada do labirinto: Portugal e a Ibéria no pensamento de Eduardo Lourenço’

Tiago Filipe Baptista Menino (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Na sua célebre Psicanálise mítica do destino português, Eduardo Lourenço afirma a inexistência de problemas de identidade nacional, contrariamente ao que lhe parecia acontecer com o país ao lado. No “Breve esclarecimento” a Labirinto da Saudade, o ensaísta português inicia a reflexão precisamente com a expressão “No país vizinho”. Optar por esse incipit parece indicar uma necessidade de pensar Portugal em relação dialéctica com Espanha, referente de identidade enquanto alteridade. Com esta apresentação, pretendemos operar uma aproximação de recorte filosófico-político ao pensamento deste autor sobre o enquadramento de Portugal na Ibéria.

ARTE E SOCIEDADE/ ART AND SOCIETY:

‘Art and Mental Health Inclusion: A Comparative Study of Murals in Sant Boi de Llobregat and Lisbon’

Jyoti Prasad (Jawaharlal Nehru University)

RESUMO: This paper will study two mural projects located on the walls of mental health centres in the Iberian Peninsula: one in Sant Boi de Llobregat, Spain, and the other in Lisbon, Portugal. Both murals are examples of public art painted on walls that separate the mental health facilities from the outside community. In Sant Boi, the mural features carpet designs chosen to encourage conversation between the mental health centre and the wider community. This project was a joint effort involving young artists from Europe, local residents, and residents from the mental health institution. They worked together to reduce stigma and promote social inclusion. In Lisbon, local and international artists painted a mural focused on the theme of “the face”. They used sky blue as the background colour. By analysing these murals, the research will explore how public art has influenced local attitudes, reduced stigma, and encouraged social integration. The findings will help highlight the role of art in increasing awareness of mental health issues and encouraging inclusion.

‘Angélica Liddell’s Vudú (3318) Blixen or New Affects Dramaturgy’

Anton Pujol (University of North Carolina at Charlotte)

RESUMO: Angélica Liddell’s Vudú (3318) Blixen offers a compelling case for analysis through the lens of reception theory, emphasizing the active role of audiences in constructing meaning and emotional resonance within theatrical experiences. Premiered at the 2023 Temporada Alta Festival, this six-hour performance weaves deeply personal themes of grief, love, and mortality with cultural and ritualistic elements such as voodoo ceremonies and religious iconography. Reception theory, particularly the frameworks developed by Hans Robert Jauss and Wolfgang Iser, illuminates how the production disrupts conventional horizons of expectations through its fragmented structure, prolonged runtime, and symbolic density. By incorporating ritual and tableau vivant, Liddell fosters a participatory dynamic that invites viewers to co-create meaning, bridging the divide between performance and spectatorship in the creation of new affects. Critics have noted the multiplicity of responses to the work, ranging from cathartic immersion to discomfort and critique, underscoring the variability of interpretive frames shaped by individual and collective experiences. The performative use of voodoo and transcultural symbolism further complicates its reception, revealing tensions between cultural specificity and universal resonance. Through its affective and ritualistic design, Vudú (3318) Blixen exemplifies the principles of reception theory, positioning the audience as an integral collaborator in exploring themes of existential liminality and artistic transgression. This study situates Liddell’s work within broader discourses on contemporary theater, ritual, and the transformative potential of performance.

‘Memoria encarnada: cuerpos que dicen en a la escena contemporánea gallega’

Sonia García Muñoz (Universidade de Santiago de Compostela); Clara Macarena Ponce (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Esta comunicación propone una aproximación crítica a las relaciones entre cuerpo, memoria y lenguaje en las obras del colectivo gallego Vacaburra, formado por Gena Baaomonde y Andrea Quintana; y la artista de ascendencia gallega, Amalia Fernández, participantes del festival Escenas de Cambio, celebrado en Santiago de Compostela del 8 al 15 de mayo de 2025. A partir de entrevistas cualitativas realizadas a las creadoras, se indaga cómo conciben el cuerpo entendido, como archivo vivo, espacio de resistencia y como generador de memoria colectiva, tanto a nivel nacional como internacional, prestando especial atención a las tensiones, tales como las migraciones o la creación de la identidad. Dichas tensiones están reflejadas tanto en sus obras como en su lenguaje poético. Este trabajo pretende contribuir a una reflexión sobre las formas en las que el arte vivo construye, transmite y encarna la memoria, en un espacio liminal político en el contexto contemporáneo gallego cultural.

POLÍTICA E SOCIEDADE PORTUGUESAS/ PORTUGUESE POLITICS AND SOCIETY:

‘A diplomacia parlamentar portuguesa na Comunidade dos Países de Língua Portuguesa: programas de cooperação como instrumento da política externa pós-colonial (2017–2024)’

Nádia Teresa dos Santos Loureiro (Universidade Nova de Lisboa)

RESUMO: Este estudo analisa os programas de cooperação técnico-administrativa desenvolvidos pela Assembleia da República com os parlamentos dos Estados membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) entre 2017 e 2024, enquanto instrumento da política externa portuguesa. Através da análise crítica de protocolos bilaterais, ações de capacitação institucional e missões interparlamentares, o estudo investiga o papel da diplomacia parlamentar na consolidação da lusofonia como eixo estratégico da presença internacional de Portugal. Argumenta-se que esta cooperação, embora estruturada em torno de princípios de solidariedade e partilha institucional, reproduz também dinâmicas assimétricas enraizadas no legado colonial. A investigação baseia-se em fontes institucionais da Assembleia da República e adota uma perspetiva póscolonial e pragmática, refletindo sobre os efeitos simbólicos, políticos e operacionais da diplomacia parlamentar no espaço lusófono. O estudo contribui para a compreensão da articulação entre identidade histórica, soft power e influência institucional na ação externa portuguesa contemporânea.

‘Valores, normas e projeção de poder: Portugal entre o soft power lusófono e a hard security euroatlântica’

Nádia Teresa Loureiro (Universidade Nova de Lisboa); António Teixeira Correia (Universidade Nova de Lisboa)

RESUMO: A política externa portuguesa no século XXI caracteriza-se por uma ambivalência estratégica entre a afirmação de valores constitucionais e o envolvimento em compromissos securitários no âmbito de alianças multilaterais. Portugal projeta-se internacionalmente através de uma diplomacia normativa ancorada na lusofonia, na cooperação para o desenvolvimento e na defesa do multilateralismo, enquanto participa de forma ativa em estruturas de hard security, como a Organização do Tratado do Atlântico Norte e a Política Comum de Segurança e Defesa da União Europeia. Esta investigação analisa como o Estado português, apesar de não possuir capacidades nucleares, mantém legitimidade e influência junto das potências centrais do sistema internacional. Através da análise de discursos oficiais, documentos estratégicos e missões internacionais, reflete-se sobre os limites e as potencialidades dessa posição ambígua. Conclui-se que essa ambivalência não representa necessariamente uma fragilidade, podendo ser interpretada como um recurso distintivo da atuação externa portuguesa contemporânea.

‘O patrulhamento da fronteira minhota pela polícia portuguesa na 1ª República Portuguesa (1910 – 1926)’

José Pedro Reis (CIDEHUS)

RESUMO: A presente comunicação pretende analisar a atividade policial na defesa da fronteira portuguesa com Espanha no decorrer da Primeira República Portuguesa (1910 – 1926) no distrito de Viana do Castelo. No dia 5 de outubro de 1910 iria ocorrer um golpe de estado em Portugal que instituiu um regime republicano que fez com que muitos monárquicos fossem obrigados a encontrar asilo sobretudo em Espanha nas localidades mais próximas à fronteira. Assim, esta proposta de comunicação pretende analisar as ações policiais e também dos serviços de informação portugueses no intuito de proteger não só a nação portuguesa, mas sobretudo o regime republicano de vários elementos monárquicos refugiados em Espanha que espreitavam concretizar a mudança de regime. Uma tarefa complexa de realizar atendendo à limitação de recursos humanos (operacionais) e materiais (armamento) das polícias portuguesas, como também alertar para a possível colaboração de elementos do exército

espanhol nesta missão de tentar instaurar de novo a monarquia em território nacional. Uma pesquisa realizada com base em diversas fontes de informação que se traduziu numa sólida recolha de informações relativamente a problemáticas de segurança.

RELAÇÕES HISPANO-LUSAS/ HISPANIC-LUSOPHONE RELATIONS:

‘Representações de Portugal na Exposição Ibero-Americana de Sevilha e na Exposição Internacional de Barcelona (1929)’

Carla Patrícia Silva Ribeiro (CITCEM- Universidade do Porto)

RESUMO: Em 1929, Espanha foi anfitriã, em simultâneo, de duas exposições internacionais, uma na Cataluna, em Barcelona, voltada para a Europa e o mundo industrializado, e outra na Andaluzia, em Sevilha, dirigida ao mundo ibero-americano. Além dos anfitriões, Portugal foi o único país a participar em ambas as exposições, embora de forma muito diferenciada: na Exposição Ibero-Americana de Sevilha a presença portuguesa foi oficial e de peso, ao passo que na Exposição Internacional de Barcelona a representação nacional foi modesta e não oficial. Em ambos os eventos, António Ferro foi o jornalista do Diário de Notícias encarregue da cobertura e o que lá viu influenciou decisivamente as estratégias propagandísticas de que se serviu quando, em 1933, se tornou o diretor do organismo de propaganda do Estado Novo português. Esta comunicação propõe-se analisar os moldes da representação portuguesa em cada uma das exposições, e as lições políticas e visuais que Ferro retirou dessa participação, entendidas como fontes de inspiração para a sua ação política futura.

‘A pécora, de Natália Correia, y El último gallinero, de Martínez-Mediero: dos representaciones grotescas de las dictaduras ibéricas nacionalcatólicas’

Pedro Santa María de Abreu (Universidade Nova de Lisboa)

RESUMO: Al final de los años 60 del siglo XX, dos obras teatrales que satirizaban en modo grotesco esperpéntico aspectos estructurales del nacionalcatolicismo de las dictaduras ibéricas de Oliveira Salazar y Francisco Franco, *A pécora* (1967), de Natália Correia, y *El último gallinero* (1968), de Manuel Martínez-Mediero, fueron prohibidas por las censuras de los respectivos regímenes. Continuando un trabajo de análisis comparatista que cruza la teoría de la representación artística con los sistemas ideológicos totalitarios recientes, se propone con esta ponencia una interpretación transnacional de la relación subversiva del humor grotesco con los sistemas discursivos de totalitarismos coloniales, imperiales o postimperiales, ecuménicos, católicos, y su antecedente valleinclaniano, creador de la teoría del esperpento. Asimismo, nos interesa destacar la continuidad de las ideologías estéticas nacionalcatólicas desde aquellos años hasta los actuales regímenes ibéricos.

GUERRA CIVIL/CIVIL WAR:

‘Dos perspectivas sobre la Guerra Civil Española La llama de Arturo Barea y Telefónica de Ilsa Barea-Kulscar’

Blanca Gómez García (UCL)

RESUMO: Telefónica de Ilsa Barea-Kulscar y La llama de Arturo Barea presentan dos perspectivas complementarias sobre la Guerra Civil Española desde el edificio de la Telefónica en Madrid. La primera adopta la forma de una novela, aunque se basa en la experiencia de la autora durante la guerra, mientras que la segunda forma parte de una trilogía autobiográfica. Esta charla analizará cómo los distintos enfoques de los autores a la hora de emplear el género

autobiográfico les permiten ofrecer su visión y experiencia del conflicto. Para ello, se explorará cómo los géneros literarios empleados en ambas obras influyen en la representación de la relevancia de la dimensión internacional de la Guerra Civil y en su enfoque sobre la perspectiva de género.

‘The estraperlo effect: emergence of the neopicaresque as a byproduct of war-torn Spain’

Sarah Eliis (University of Liverpool)

RESUMO: The picaresque may have emerged as an eminent literary phenomenon (Sieber, 1989) at the fall of the Spanish Golden Age, offering a reflective if not hypocritically exaggerated precis on the Kingdom of Castile’s coeval milieu through canonical texts such as *Lazarillo de Tormes* (1554) and *Guzmán de Alfarache* (1599-1604), but this paper will probe the literature’s contemporary resurgence by way of the neopicaresque; providing a brief insight into a case study on a range of sources extracted from Spain’s postwar period, such as published novels, prohibited texts and a film script. Not only does this range of archival mediums provide masked political discourse on Spain’s morally charged yet bleakly oppressive regime, but it also serves to paint a sombre picture of war-stricken Spain through motifs of hunger and violence. Thus, the extent to which the inexorable aftermath of rationing, austerity and most importantly, *estraperlo*: “el triste protagonista de uno de los periodos más críticos de nuestra historia reciente” (Yzquierdo Perrín, 2008), will be explicated and examined through a neopicaresque lens to discern the impact of the “*estraperlo* effect” on the picaresque’s neo-postwar renaissance.

‘Refugiados espanhóis em Portugal. Repressão e solidariedade (1936-1945)’

Fábio Faria (Investigador independente)

RESUMO: O início da Guerra Civil de Espanha, a 18 de julho de 1936, impulsionou a entrada de alguns poucos milhares de espanhóis em Portugal, que fugiam dos combates e da repressão dos grupos em confronto. Desde o início que, colaborando de diferentes formas, a ditadura salazarista apoiou os rebeldes de Franco no seu objetivo de derrubar a República espanhola e instituir um governo autoritário de direita. Devido a esta confluência de objetivos, Portugal assumiu uma atitude repressiva para com os refugiados republicanos espanhóis, especialmente identificados com o comunismo, que pretendiam entrar no país, perseguindo-os, prendendo-os e, em muitos casos, devolvendo-os a Franco, sendo, por isso, cúmplice no plano de extermínio franquista. Contrariamente à posição do governo, na sua generalidade, a população portuguesa, sobretudo a residente na fronteira, assumiu uma atitude de solidariedade para com os refugiados, contribuindo para que muitos se salvassem através de Portugal. Com recurso a diferentes fontes históricas, nomeadamente policiais, diplomáticas, administrativas, obras memorialistas e imprensa nacional e local, esta comunicação analisa e coloca em confronto as posições do governo e da população portuguesa perante a presença de refugiados espanhóis, refletindo sobre a importância do auxílio e da solidariedade para com o outro, no passado e no presente.

‘Perpetradores e consciencia do crime (Espanña, 1936-2026)’

Lourenzo Fernández Prieto (Universidade de Santiago de Compostela); Antonio Míguez Macho (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Presentamos novas evidencias sobre a violencia golpista de 1936, da guerra e da

ditadura no caso español. A partir do estudo da axencia dos perpetradores, descubrimos as lóxicas que acompañaron a administración das evidencias dos seus crimes, como xestores da memoria primeiro e como xestores da desmemoria despois. A nosa mirada xorde da historia, construída coas evidencias documentais, materiais e testemuñais das accións de violencia executadas no contexto de violencia masiva do século XX español. Transitamos entón cara a memoria, dirixindo as preguntas as razóns e lóxicas das decisións adoptadas na ocultación e negación dos crimes. Presentamos a hipótese de que o nivel de consciencia do crime cometido pode axudar a entender as complexidades do proceso histórico, así como tamén as decisións e accións concretas adoptadas tanto no marco individual como colectivo.

QUESTÃO SOCIAL/SOCIAL ISSUES:

‘Francisco Ayala y la herencia del pensamiento republicano español’

Manuel López Forjas (Sistema Nacional de Investigadores de México)

RESUMO: La ponencia analiza el pensamiento político y sociológico de Francisco Ayala como una prolongación crítica del republicanismo español de 1931. Se plantea que Ayala recogió la influencia de sus maestros de la Segunda República y la reformuló desde su experiencia del exilio, sin abandonar los principios fundamentales de libertad, justicia social y racionalismo. A través de sus textos, Ayala ofreció una lectura lúcida de la realidad sociopolítica española y europea del siglo XX, con proyecciones hacia el presente. El trabajo se enmarca en los estudios de historia intelectual y cultura política, y propone una actualización del legado de Ayala en el contexto de los debates actuales sobre democracia, ciudadanía y memoria histórica.

‘El umbral de una conexión transcendente. María Zambrano y José Lezama en el cauce del Carmelo Reformado’

Veronica Tartabini (REDITEL-Red Iberoamericana de Teoría y Estudios Literarios)

RESUMO: Exiliada en América Latina, la pensadora María Zambrano (1904-1991) reflexiona acerca de los místicos del Carmelo Reformado, es decir Teresa de Jesús y Juan de la Cruz. Hay un intelectual cubano con el que la filósofa malagueña comparte su paso por el Caribe y su pasión por la dimensión trascendente: José Lezama Lima (1910-1976). En la producción literario-filosófica de ambos abundan referencias a la “noche oscura” sanjuanista, así como a la necesidad teresiana de aterrizar lo sagrado en la cotidianidad. Se propone una aproximación sobre el legado teresiano y sanjuanista en María Zambrano y José Lezama Lima, a partir de su producción intelectual elaborada en las décadas de los ’40 y ’50. ¿Por qué estos dos intelectuales se interesaron por la mística del Carmelo Reformado? ¿Sus pesquisas espirituales se entrelazan con sus reflexiones políticas? ¿La “razón poética” de la filósofa española y la sensibilidad literaria del poeta iberoamericano fueron complementarios? El objetivo es contestar a estas preguntas para arrojar luz sobre la sed de espiritualidad en el mundo hispánico contemporáneo.

‘The Right of Association: Collective Traditions and Liberal Individualism’

Nick Sharman (University of Nottingham)

RESUMO: In nineteenth century Spain, as in Britain, employers and governments argued that

wage levels had to automatically adjust to market conditions. However, wages cannot be treated as an ordinary traded commodity. As Polanyi pointed out, they are the foundation of social life – if wages fall too far, workers starve. Although economists of the time were prepared to accept this implication, strong social movements emerged in both countries in the form of working-class associations, which mitigated the worst effects and prevented mass starvation. In Spain, the association movement developed alongside the rapid expansion of industry in the 1830s, especially in Catalonia. Over the following half century, these associations struggled for recognition in face of ruthlessly repressive measures by employers and the state. This has largely been seen as a straightforward class conflict between the local and national bourgeoisie and emerging, self-organised bodies of workers. This paper suggests in practice a much wider range of social forces (including some employers and parts of the local state) supported the collective organisation of worker associations in resisting the utopian – and often inhumane – individualism of liberal labour policies. By the 1868 Gloriosa revolution, there was broad backing for a right of association, and this was incorporated in the 1869 Constitution, a demonstration of Polanyi's prediction of the impracticality of radical free market policies.

4 DE SETEMBRO

CONFERÊNCIA PLENÁRIA/PLENARY SESSION:

‘Ensino da literatura portuguesa no subsistema de formação de professores em angola: base e fonte para a compreensão da literatura angolana da geração da cultura’

Domingos Manaça Joaquim (ISCED Luanda)

RESUMO: Os alunos angolanos que frequentam ou frequentaram o subsistema de formação de professores em Angola, sobretudo os das especialidades de Língua Portuguesa e do Ensino Primário, utilizam o texto literário, nas suas aulas, como auxiliar no ensino da gramática, o que se transformou num problema, uma vez que o texto literário não é explorado nas suas mais variadas dimensões. Os autores da revista Cultura II, jornal de publicado em Luanda entre 1957 e 1960, encontram-se entre os autores mais estudados nos manuais do ensino primário e nos dos I e II ciclos do Ensino Geral. A compreensão do contexto de produção dos textos e as trajetórias dos diferentes autores da publicação em referência implicam fornecer aos alunos determinadas informações da literatura portuguesa, em virtude de a literatura angolana da referida época ter sido um subcampo do campo literário português.

FUTEBOL E POLÍTICA/FOOTBALL AND POLITICS:

‘La diplomacia futbolística entre el Estado Novo y el franquismo’

Elena Cordero Hoyo (Universidad Rey Juan Carlos)

RESUMO: Las relaciones entre el Estado Novo y el régimen franquista han sido extensamente estudiadas desde diferentes perspectivas y en diferentes periodos. Sin embargo, este paper se propone profundizar en un aspecto poco investigado hasta el momento momento (con notables excepciones como Pinheiro, 2014) como es la evolución de la diplomacia ibérica a través del fútbol durante ambas dictaduras. Para ello, se diseccionarán los elementos simbólicos utilizados en su vertiente comunicativa. El objetivo es dirimir con un estudio comparativo de qué manera los partidos entre las selecciones española y portuguesa servían para enviar mensajes a nivel nacional e internacional y cómo estos eran codificados por los diferentes regímenes en España y Portugal. Para ello, nos centraremos documentos preservados en el Archivo General de la Administración de España y en la Torre do Tombo en Portugal, así como artículos de prensa de la época y grabaciones cinematográficas de los partidos en los noticiarios oficiales. Pinheiro, Francisco (2014). “Portugal, España y el fútbol. La construcción histórica de una amistad”, Arbor, 190 (766): a117.

‘Do Estádio da Luz ao Euro 2004: o futebol como reflexo da história nacional (1950-2005)’

Carolina Oliveira (IHC-Nova FCSH)

RESUMO: Servindo a história do futebol como um espelho da história de Portugal, é proposto um exercício que traça a evolução deste desporto entre 1950 e 2005. Em meados da década de 1950, a crescente massificação do futebol em Portugal conjugada com uma política de criação de infraestruturas adotada pelo Estado Novo, serve de mote para a construção do Estádio da Luz, criando assim a expressão física da sua dimensão social. Durante a década de 1980, na sequência da entrada de Portugal na CEE e a progressiva liberalização do país, Portugal é atravessado por uma onda de comercialização do desporto que já se vinha a verificar noutros

países europeus. Esta é a representação da modernização do futebol e da sua crescente mercantilização que se expressa, por exemplo, através de patrocínios comerciais, caso dos equipamentos do Sport Lisboa e Benfica, fornecidos pela Adidas, com publicidade da multinacional Shell. É na entrada para o século XXI que a mercantilização do futebol português atinge um novo patamar marcado pela privatização das transmissões televisivas, a fundação de Sociedades Anónimas Desportivas nos “Três Grandes” e a construção de estádios dedicados à realização do Euro 2004. Num contexto académico em que escasseiam os estudos sobre a transformação do futebol português, no que respeita à sua relação com o desenvolvimento económico do país nas últimas décadas, este paper propõe-se a realizar um primeiro rascunho da análise histórica, política e económica da mercantilização deste desporto.

POLÍTICA E CINEMA/POLITICS AND CINEMA:

‘Resilience of a Nation in the Series *Cuéntame como pasó*’

Zaya Rustámova (Kennesaw State University)

RESUMO: In 2008 Spain’s most long-lived TV series *Cuéntame cómo pasó* embarked on a journey of telling a story of the Alcántara family. In January of 2021, *Cuéntame cómo pasó* launched a special episode, “Proyecto abuelos”, in which we witness the Alcántaras amid the pandemic where their elderly father Antonio is hospitalized with COVID. Upon his release, Antonio insists on returning to his natal village which he was dreaming of while struggling to survive on the hospital bed. Based on the concept of a ‘resilient subject’, my reading of this special episode will explore how the Alcántara family as a symbol of the nation bounces back from the shocking events of the pandemic through reconnecting to its roots and its history. Resilience is, thus, articulated as an idiosyncratic trait of Spain’s diverse population and suggests returning to its origins as a unique tool for healing from the effects of COVID-19.

‘Spectral Landscapes: Unveiling Memory and Identity of Places’

Frederico Dinis (Institute for Research in Design, Media and Culture ID+)

RESUMO: This paper examines the intersections of ethereal landscapes, performative audiovisualities, and autobiographical transtemporalities, exploring the processes, materialities, and meanings that emerge when personal memory engages with the place. The research employs an arts-based research methodology to explore how performance and audiovisual mediation transform landscapes into complex tapestries of contested meanings. By employing phenomenological interpretations of place, the research unfolds temporal and spatial disjunctions that evoke the uncanny, thereby revealing how landscapes embody both familiarity and estrangement. This approach activates memory as a dynamic force by integrating audiovisual media, thereby enabling the performer and audience to traverse the disjointed realms of past and present. This research through performative audiovisual practices, developed in three landscapes in Portugal, shows how landscapes function as living archives, replete with vestiges of the past that inform our comprehension of the present of places. Places can be conceptualised as elements that progressively abolish the distinction between the physical and the symbolic.

‘Cine de mujeres y desconcierto en la España del siglo XXI’

Alejandro Morala Girón (Universitat de València)

RESUMO: El cine de mujeres en España ha experimentado un auge a partir de la segunda mitad del siglo XXI, consolidando una tradición ya iniciada en los años ochenta del siglo pasado. La presente comunicación se interesa por la representación del desconcierto en el cine de mujeres español iniciado a partir de 2010. Concretamente, toma como muestra de análisis tres títulos: Todos queremos lo mejor para ella (Tots volem el millor per a ella, Mar Coll, 2013); María (y los demás) (Nely Reguera, 2016); y Creatura (Elena Martín, 2023). Tales producciones comparten un mismo contexto sociocultural puesto que sus tres directoras son barcelonesas y están formadas en la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña (ESCAC), participando de una misma ola de jóvenes cineastas catalanas. Nuestra hipótesis de partida es que tales filmes articulan un retrato de personajes femeninos protagonistas cuyo comportamiento desafía las expectativas de su entorno social y familiar, generando malestar y turbación. Mediante el análisis fílmico como metodología, comentaremos una secuencia de cada título susceptible de evidenciar la vinculación entre desconcierto y feminidad en el seno de las narraciones. La comunicación concluye ratificando una tendencia representativa en los filmes de Coll, Reguera y Martín que, partiendo de un fondo sociocultural compartido, se fundamenta en la crítica a los roles de género de la sociedad patriarcal.

ENSINO E SOCIEDADE/EDUCATION AND SOCIETY:

‘Panorama en el aula: La verbena gallega como recurso didáctico en las aulas de educación primaria’

Zósimo López Pena (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Las fiestas populares se han mostrado desde un punto de vista antropológico como uno de los valores culturales más arraigados en la cultura de una comunidad. Una parte de muchas fiestas populares hispanas se conoce como “verbena” y es la celebración nocturna que se prolonga hasta bien entrada la madrugada. En Galicia, sobre todo en áreas rurales, las fiestas con verbena representan un fenómeno en el que en el mismo espacio convive lo sacro y lo profano. Estas fiestas son lugares de reunión de diferentes familiares amigos y que conlleva una serie de experiencias lúdicas que suelen marcar un recuerdo muy intenso en la vida de numerosos asistentes. El objetivo principal de la presente comunicación es exponer el valor que tienen este tipo de fiestas como recurso didáctico en diferentes asignaturas de Educación Primaria pero también a nivel centro escolar. Como resultados, podremos compartir ideas de trabajo en el aula o centro, a partir de la percepción del alumnado sobre las relaciones con sus familiares, con sus amigos, con el territorio, con los espectáculos audiovisuales, con la música, con la gastronomía, con el baile en este contexto tan particular que es la fiesta con verbena en el territorio gallego.

‘O Ensino Superior na Península Ibérica e o (in)cumprimento dos ODS’

Lídia Galvão Praça (Instituto Politécnico de Bragança)

RESUMO: O intuito deste trabalho é contribuir para a análise do cumprimento de um dos 17 Objetivos da Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável das Nações Unidas (ODS), na Península Ibérica - Objetivo 4: Educação com Qualidade. É estudada a evolução da qualificação da população de acordo com o International Standard Classification of Education (ISCED 5-8), para Portugal versus Espanha e para o período compreendido entre 2000 e 2023, com base em dados publicados pelo Eurostat. Recorreu-se a uma análise estatística descritiva, assente na qualificação das pessoas entre os 25 e os 34 anos, com formação a nível de ensino superior (licenciatura, mestrado ou doutoramento) e por género. Foram encontrados resultados

significativamente diferentes entre os dois países, ao longo do período analisado, que permitem avançar na compreensão duma importante temática para a concretização futura dos ODS.

‘Política publica Halal: Novas possibilidades de integração educativa e social de comunidades muçulmanas através da alimentação’

Pedro da Silva Alves (ISCTE-IUL)

RESUMO: Iniciada em 2021 pelo município de Odivelas, a inovadora política pública Halal tem implementado dietas halal na rede escolar pública da região permitindo o seu acesso a mais de 150 alunos muçulmanos. Através da comensalidade, têm-se fomentado a socialização e o diálogo inter-cultural entre alunos muçulmanos e não-muçulmanos, mitigando, ao longo do processo, as diferenças culturais existentes e criando espaços para a liberdade religiosa. Extrapolando a esfera escolar e a educação, a iniciativa tem impactado a dimensão quotidiana da comunidade muçulmana visada, transformando e alterando as relações sociais estabelecidas entre esta e as instituições governamentais. Aplicando uma Antropologia Alimentar, dimensão pouco explorada em Portugal, pretendeu-se dar luzes sobre a comunidade muçulmana odivelense e os impactos que sob esta a política pública tem exercido de modo a compreender o potencial da medida política municipal.

POESÍA IBÉRICA/IBERIAN POETRY:

‘Josep Maria Llompart, poeta i traductor del gallec’

Pilar Arnau Segarra (Grup LiCETC – Universitat de les Illes Balears)

RESUMO: La influència de la tradició lírica galaicoportuguesa en la poesia de Josep M. Llompart —de qui enguany celebrem el centenari del seu naixement (Palma 1925-1993)— és notable, i pot ajudar a entendre alguns dels procediments expressius de la seua obra poètica, on barreja referències culturals i literàries amb records de l'estada a Galícia durant la infància, disigs, experiències i obsessions personals. A banda de la presència reiterada d'elements que s'associen amb Galícia —com la pluja, les ones, les mareas o la mar—, el poeta mallorquí incorpora a la seua obra alguns elements de l'imaginari gallec, com els «lobishomes», presents en la mitologia del país atlàntic. També s'ha de tenir present la intertextualització amb autors gallecs, l'afinitat expressiva concentrada en el ritme i l'adopció de la mètrica de la «cantiga». A més, i gràcies al temps que treballà amb Camilo J. Cela com a sotsdirector a Papeles de Son Armadans, Llompart tingué contactes amb autors gallecs de les dècades dels 50 i 60. Anys més tard seleccionà poemes d'autors gallecs i publicà, entre 1976 i 1992, cinc antologies de poesia gallega traduïda al català per ell mateix. L'objectiu d'aquesta comunicació és analitzar la influència de Galícia i les lletres gallegues en l'obra de Josep M. Llompart.

‘Bridging Tongues: Joan Margarit’s Bilingual Poetry in Portugal’

Esther Gimeno Ugalde (Universitat Pompeu Fabra)

RESUMO: This paper examines the reception and translation of Joan Margarit (1938–2021) in Portugal, highlighting his position as a bilingual poet writing in both Catalan and Spanish. Although Catalan poetry remains underrepresented in Portuguese translation, Margarit’s work has reached Portuguese audiences through three major anthologies —Casa da Misericórdia (2009), Misteriosamente feliz (2015; expanded in 2020), and Animal de bosque (2024)— as well as through the inclusion of several poems in the bilingual volume Resistir ao tempo.

Antologia de poesia catalã (2021) and in the cultural journal *Capicua* (2010–12). Adopting a comparative approach, this paper focuses on the Portuguese translations of his poetry, paying particular attention to the complexities and challenges of translating a bilingual author. It reflects on how Margarit's dual linguistic identity is negotiated in translation, and what this reveals about broader issues of authorship, language, and literary circulation across linguistic borders.

‘Daphnis and Chloe in the City: Collage Poetics and Avant-Garde Pastoral’

Zachary Rockwell Ludington (University of Maine)

RESUMO: In 1924, the Ballets Russes production of *Daphnis et Chloé*, based on Longus's second-century CE Greek pastoral romance, arrived in Barcelona to much fanfare. The show belongs to a powerful modern vogue for Longus's shepherd lovers. Despite the intense interest in the material in the period, many Iberian avant-garde works that take it up have garnered little critical attention. This paper shows how César M. Arconada's 1928 book of poems, *Urbe*, a series of poems by Mauricio Bacarisse, and disparate texts by Fernando Pessoa retool the ancient love story for the avant-garde, placing the pastoral lovers somewhat incongruously in

metropolitan locales. The formal innovations these writers deploy in their muted, ironic literary pastiches replicate those of collage. Highlighting tensions consubstantial to the avant-garde's ethos, these works' redeployment of an ancient story of amorous destiny functions doubly as a critical signal of literature's historical contingencies and as a barometer of modern, urban alienation.

FEMINISMO ESPANHOL/SPANISH FEMINISM:

‘Relaciones culturales ibéricas en clave de género: aportaciones desde el SilverAgeHD Ibercorpus (1920-1940)’

Sara Arias Gabriel (Universitat Autònoma de Barcelona); Rosario Mascato Rey (Universidade da Coruña)

RESUMO: El SilverAgeHD Ibercorpus (de próxima publicación: <https://silveragehd.net/ibercorpus/>) es una colección digital de materiales de prensa sobre las relaciones culturales establecidas en el entorno ibérico entre 1920 y 1940. Primeramente, localizados en bibliotecas y hemerotecas portuguesas, se ofrecen ahora estructurados y publicados a través de distintas herramientas digitales de código abierto (Tropy, Tainacan), que facilitan el acceso a imágenes, datos bibliográficos e información agregada (sobre agentes e instituciones citadas, asuntos tratados o geolocalización, entre otros). De este conjunto de metadatos emerge información inédita y significativa para la apertura de nuevas vías de investigación en clave de género: tanto en lo tocante a nóminas de agentes y circulación de repertorios, como respecto a la identificación y mapeado de nuevos espacios de relación intersistémica.

‘Bodies Like Barren Land: Gendered Ecologies In Elena Medel’s ‘Las Maravillas’ and Arundhati Roy’s ‘The Ministry of Utmost Happiness’.

Noopur Jha (Jawaharlal Nehru University)

RESUMO: This paper explores Elena Medel's *Las Maravillas* (Spain, 2016) and Arundhati Roy's *The Ministry of Utmost Happiness* (India, 2017) as literary fictions which illuminate gendered ecological violence perpetuated by capitalism. Through materialist eco-feminism and theory of the "Capitalocene," I investigate how both works portray women's bodies as battlegrounds where economic systems exploit labour while discarding "unproductive" lives. Medel's novel traces three generations of working-class women—from factories during Francoism to evictions after 2008—showcasing how industrial and financial capitalism turn urban environments into zones of sacrifice. Roy connects India's neoliberal "development" to the hazardous marginalization of hijras, Dalits, and Kashmiri women. Medel utilizes constrained, cyclical prose highlighting the entrapment of capitalism, whereas Roy employs a polyphonic style to challenge the erasure brought by neoliberalism. Despite their differences, both highlight: (1) domestic labour in concordance with nature's exploitation, (2) urban environments as landscapes of embodied resistance, and (3) non-human entities (rivers, textiles, concrete) as active participants in struggle. This comparison reveals literature's ability to illustrate capitalism's global ecological impacts through gendered experiences—from the

polluted outskirts of Madrid to the militarized ruins of Delhi—while envisioning solidarity across species and regions marked by sacrifice.

‘Autoficción y disidencia: la construcción del sujeto lésbico en la literatura catalana contemporánea’

Laura Sellés Lloret (Universitat d’Alacant)

RESUMO: La autoficción se ha consolidado como un espacio literario de resistencia para narrar experiencias en las que el yo puede construirse, lo que, en el caso de las subjetividades lésbicas, ha posibilitado la articulación de un relato al margen de las normatividades heterosexuales. En este sentido, esta propuesta de comunicación estudia la idiosincrasia del género y los mecanismos estilísticos que permiten que la literaturización de experiencias lésbicas encuentre un cauce fértil a través de la autoficción. Es decir, se tratará de explicar por qué la autoficción permite la erección de un sujeto lésbico mediante la escritura de experiencias disidentes, la fragmentación del yo y la performatividad de la voz literaria. A partir del contraste entre las especificidades teóricas del subgénero y el análisis de algunas obras de autoficción de temática lésbica dentro de la literatura catalana contemporánea, como *Permagel* (2018), de Eva Baltasar, o *Les amants* (2024), de Patricia Castro, se trazará un itinerario de lugares comunes que explican por qué la autoficción facilita la narración de estos relatos.

HISPANOAMÉRICA/HISPANIC AMERICA:

‘¿Un vecino aparentemente bueno?: dissecting 'good neighbor' discourse as an element of Spanish-American diplomacy in Spain's base communities (1957-1975)’

Scott Lancaster (University of California)

RESUMO: My proposed paper represents a chapter from my dissertation which explores the transformation of everyday life in Spain during the Franco dictatorship through the intermingling and coexistence of Spaniards and American military personnel. More specifically, my dissertation analyzes the municipalities nearest to the air and naval bases as sites of cultural contact and cross-fertilization, as spaces for people-to-people contact and internationalization that over time remade the lives of Spaniards and Americans alike. In challenging the traditional belief that the bases in Spain had no impact on their surroundings, my work offers an innovative recasting of the lived experience during the Cold War. My proposed submission will look at the ways in which U.S. base officials and Spanish municipal leaders cultivated images of the ‘good neighbor’ next door not only to promote an atmosphere of sociability between peoples but utilized ideas of cultural diplomacy as a vehicle for economic growth.

‘Coming to (Terms with) America: Distant Close Encounters in Paloma Díaz-Mas’s *Una ciudad llamada Eugenio* (1992)’

Paul Cahill (Pomona College)

RESUMO: The series of vignettes that make up professor and prose writer Paloma Díaz-Mas’s (Madrid, 1954) *Una ciudad llamada Eugenio* (1992) paint a portrait of the city of Eugene, Oregon (U.S.A.) and Díaz-Mas’s experience of it and aspects of American culture during two

stints she spent as a visiting professor at the University of Oregon in 1988 and 1990. Paying attention to how Díaz-Mas's text employs a strategic use of deixis, words from multiple languages, irony, and the translation of toponyms and concepts for a Spanish audience, this paper will focus on the representation of Díaz-Mas's initial experience in the U.S., including the gendered dimension(s) of this experience, the role(s) that language and (perceived) language proficiency play, and the ways that a person's experience in another country—the U.S. in this case—can impact and reshape how they think about their home country. Examining the work this book does ultimately contributes to the larger field of study dedicated to Spanish professors living, working, and writing in the U.S

‘Entre el Descubrimiento y la Conquista: polémicas por la herencia española durante los Centenarios de la independencia mexicana (1910-1921)’

Inmaculada Verdú Sánchez (Universitat de València)

RESUMO: La comunicación aborda cómo durante los centenarios de la Independencia de México (1910 y 1921), se buscó reconciliar la identidad nacional con la herencia española, tomando como figura central a Isabel la Católica. En el contexto del Centenario de 1910, se realizaron homenajes a la reina castellana: se nombró una avenida en su honor y se propuso erigirle un monumento en el Paseo de la Reforma. Isabel fue enaltecida como símbolo al representar el descubrimiento de América y no la conquista, por lo que era una figura menos polémica que Hernán Cortés. Esta elección, sin embargo, desató una polémica dentro de la colonia española residente en México y en la prensa mexicana, al considerarse que era más adecuado que se rindiera homenaje al conquistador extremeño. Mientras algunos defendían que Cortés era el verdadero padre de la nación mexicana y merecía reconocimiento, otros preferían dejar su figura en segundo plano debido a la violencia asociada a la conquista. Los debates revelaron las tensiones existentes en torno a cuál era el legado español que debía celebrarse: el descubrimiento cristiano y civilizador, encarnado por Isabel, o la conquista militar, representada por Cortés. Con la Revolución Mexicana, iniciada poco después de las celebraciones de 1910, resurgió una fuerte hispanofobia, especialmente entre caudillos como Villa y Zapata, que veían a los españoles como aliados del porfirismo. La figura del “gachupín” volvió a tener connotaciones negativas. En 1921, ya con Álvaro Obregón en la presidencia, se reanudaron las relaciones diplomáticas con España y se retomó el proyecto del monumento a Isabel la Católica. Nuevamente surgieron debates en la prensa: algunos defendían a la reina de Castilla como símbolo de civilización y cultura común; otros insistían en Cortés, por ser quien forjó la nación mestiza. Finalmente, Isabel la Católica se consolidó como la figura idónea para representar el pasado español en México: madre simbólica de la nación mestiza, promotora del descubrimiento, y punto de unión entre México y España.

GALIZA/GALICIA:

‘Base de dados do libro (em) galego (1978- 2023): proceso de construción e posibilidades de exploración’

Viviana Fernández Marcial (Universidade do Porto); Roberto Samartim (Grupo Galabra-Universidade da Coruña)

RESUMO: Apresentação pública e exploração das possibilidades de abordagem da informação presente na Base de Dados do Projeto Livro Galego (www.livrogalego.net). Esta BD recolhe o conjunto de referências bibliográficas de livros publicados em galego entre 1978 e 2023 e preenche, assim, um dos défices identificados polo sector editorial da Galiza. São explicados os critérios e processos tanto de construção desta BD como de levantamento e fixação de referências, apresentando exemplos de abordagens que permitem mostrar algumas das potencialidades das análises (quantitativas, qualitativas e relacionais) que podem ser feitas a partir desta ferramenta bibliográfica disponibilizada pública e gratuitamente para consulta e descarga.

‘Cartografía dos referentes de identidade na revista Nós (1920-1935): notas para um estudo a partir de Justo Beramendi’

José Pedro Lopes Angélico (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: A revista Nós (1920–1935) foi um espaço fundamental para a construção da identidade galega no contexto do nacionalismo cultural. Utilizando a teoria de Justo Beramendi sobre os referentes de identidade — *afirmação, negação, analogia e reintegração* —, esta comunicação pretende dar conta de uma catalogação dos textos aí publicados e analisar o modo como articularam a identidade galega face à dominação centralista e ao contexto cultural europeu, através da valorização da língua e da história (*afirmação*), da oposição à castelhanização (*negação*), das analogias com outras nações sem Estado, como a Catalunha (*analogia*), e da recuperação de um passado literário e cultural (*reintegração*).

A recepción do Decreto para o plurilingüismo na bibliografía crítica galega

J.Christian Rodríguez Fernández (Investigador independente)

RESUMO: O presente contributo analiza, a partir do levantamento bibliográfico realizado, o proceso de recepción no campo académico galego do Decreto 79/2010, para o plurilingüismo. Para isto foron analizadas as principais fontes bibliográficas coñecidas e organizados os contributos en función de dous períodos cronolóxicos (entre 2009 e 2013, e a recepción posterior a 2018). En relación coas conclusións sobre as principais posturas críticas identificadas, os resultados da análise bibliográfica evidencian que o decreto foi recibido de maneira negativa dentro do campo académico galego, onde é xulgado como un paso atrás no proceso de normalización lingüística, sinalan as principais eivas en termos legais e cuestionan a súa aplicación tras máis dunha década en vigor. Finalmente, son confrontados estes resultados para sinalar novas liñas de estudo do impacto deste decreto.

RELAÇÕES PÓS-COLONIAIS/POSTCOLONIAL RELATIONS:

‘A Associação dos Naturais de Moçambique e o espectro do nacionalismo euro-africano (1960-1961)’

Eduardo Esteves (FCSH-UNL)

RESUMO: O objeto do nosso estudo é a Associação dos Naturais de Moçambique (ANM), uma agremiação sociocultural fundada em 1935 que, ainda que aberta a todas as comunidades étnicas da colónia, servia os interesses dos colonos portugueses fixados no território. No final do ano de 1960, soprando já os ventos de mudança no continente, a Direção da ANM, acusada de ser oposicionista e separatista, é cassada pelo Governador-Geral da Província, sendo imposta uma Comissão Administrativa que lhe é leal. Mais que uma quezília administrativa ou prepotência de um tiranete colonial, procuraremos provar como este evento é representativo do choque entre a crescente ambição autonomista dos assentados europeus no território e o Estado colonial moçambicano. O estudo da ANM apresenta-se também como uma importante pista na leitura do circuito social e comportamento político dos colonos progressistas de Moçambique, numa dinâmica essencialmente urbana e com um claro vinco de classe, que se expandia rumo ao Cine-Clube de Lourenço Marques ou aos grupos dos Democratas de Moçambique.

‘Perceções atuais do colonialismo português em jovens de Moçambique’

Helena Do Val (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Este trabalho apresenta os resultados de 230 inquéritos realizados em setembro de 2023 a estudantes da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Lúrio. Neles formulam-se perguntas sobre 20 poemas publicados em Moçambique entre 1975 e 1992, relacionadas com a atribuição de temas principais, palavras-chave e opiniões sobre a relevância atual dos textos. Sendo publicados nos anos imediatos à independência moçambicana, um dos temas mais tratados nos poemas relaciona-se como a luta anticolonial. Sendo assim, atenderemos às perceções que estudantes universitários podem ter a respeito deste momento histórico e em que medida se correspondem com as propostas dos/as autores/as dos textos e com os discursos vigentes no período proposto a respeito da colonização portuguesa.

‘Portugal e Espanha nas democracias contemporâneas em África e América Latina: Que caminhos para a Glorificação?’

Armindo Armando (Universidade Licungo)

RESUMO: O presente artigo pretende abordar em torno do papel de Portugal e Espanha no fortalecimento das democracias em África (Moçambique e Angola) e América Latina (Venezuela) com vista a compreender como estes países utilizam a sua política externa e o seu poder lusófono e económico para influenciar o pluralismo Político. O artigo analisa igualmente a relevância prática dos observadores internacionais nos processos eleitorais, analisa como os sistemas políticos eleitorais no mundo podem convergir para uma acção de controlo democrático global que respeite os direitos humanos. Trata-se de um estudo de análise documental cuja a reflexão assegura a propositura de um mecanismo global de funcionalidade democrática dentro dos preceituados políticos regionais e globais.

PAINEL: Nou Teatre Polític

MESA 1:

‘Teatro político del siglo XXI, y de su presencia en la escena catalana’

Anna Corral (Universitat Autònoma de Barcelona)

RESUMO: En esta comunicación se pretende examinar el concepto de teatro político y su aplicación en la escena contemporánea a partir de la revisión de obras y/o espectáculos, nacionales e internacionales, representados en Cataluña —en Barcelona y en el Festival Temporada Alta de Girona— entre el año 2021 y 2023. Partiremos de algunas definiciones elaboradas por especialistas de la materia, procedentes del ámbito de la teoría y de la práctica teatral, y de otros campos de estudio como la filosofía, para cuestionar tanto las teorías como sus prácticas escénicas. Por tanto, se llevará a cabo un cotejo de la reflexión teórica con la práctica teatral, el cual marca, a su vez, la propia estructura de esta intervención. El corpus de análisis se ciñe a cinco espectáculos, autoría de Tiago Rodrigues, Christiane Jatahy, la compañía La Re-Sentida, Helena Tornero y Angélica Liddell.

‘La recepción de Joel Pommerat y de su nuevo teatro político en el contexto ibérico’

Maria Isabel Corbi Sáez (Universitat d’Alacant)

RESUMO: Autor y director teatral, y fundador de la compañía Louis Brouillard (1990), Joel Pommerat es una de las grandes figuras del panorama teatral francés actual. Muy destacado por la crítica, aplaudido por un amplísimo público, y galardonado con muy diversos premios (premios Beaumarchais, Molières, en 2015 el grand prix du Théâtre de l’Académie française, etc.), sus creaciones y espectáculos se inspiran en las inquietudes y preocupaciones del individuo y de los grupos sociales en el mundo contemporáneo, en la percepción de sí mismos, siendo la reflexión acerca de la representación de la realidad un leitmotiv en sus obras. Un teatro rupturista que cuestiona las realidades individuales, sociales, culturales con la ayuda de unos lenguajes escénicos experimentales y plurales, que rompe con las asunciones o verdades preconcebidas, enmarcado en el concepto de nuevo teatro político (Neveux, 2013). Las obras de Joel Pommerat han disfrutado de una gran acogida a nivel internacional en las dos últimas décadas. Nuestra comunicación se detendrá en el análisis de la recepción de este “creador de espectáculos” en el ámbito ibérico, tanto desde el punto de vista de las traducciones de sus obras como de las representaciones teatrales llevadas a cabo y la acogida brindada por la crítica.

MESA 2:

‘Del teatro independiente al nuevo teatro político catalán: continuidades y rupturas’

Francesc Foguet i Boreu (Universitat Autònoma de Barcelona)

RESUMO: La emergencia de un nuevo teatro político catalán en las primeras décadas del siglo XXI tiene como referente histórico más inmediato el movimiento del teatro independiente de

los años sesenta-setenta del siglo XX, base fundacional de la escena catalana contemporánea. Del mismo modo que éste generó una pléyade de dramaturgos que escribieron durante la dictadura franquista un teatro más o menos politizado, en su mayoría bajo la orientación marxista; en la actualidad, una parte significativa de la dramaturgia catalana, tras la despolitización general de los años 1980-1990, se ha repolitizado desde planteamientos ideológicos plurales y diversificando su compromiso político en –al menos– tres vertientes: la memoria colectiva, la realidad y la cuestión de género. La presente ponencia propone analizar con detalle las continuidades y rupturas entre el teatro independiente y el nuevo teatro político catalán.

‘El nuevo teatro político en la literatura dramática valenciana de autora. La producción de Isabel Martí Piera’

Isabel Marillas-Piquer (Universitat d’Alacant)

RESUMO: Las políticas de la memoria contribuyen a la fijación de la historia más allá de la objetividad o la parcialidad de los hechos que se reconocen como verídicos por parte de los estamentos considerados oficiales. Desde la promulgación de la Ley de Memoria Histórica (2007) y la Ley de Memoria Democrática (2022) en el Estado español, la literatura dramática que se sirve de la memoria como detonante de una determinada reivindicación política resulta cada vez más numerosa. La dramaturga Isabel Martí (Carcaixent, València, 1982) se suma a esta tendencia, entre otras obras, con la pieza *Arrels al ras* (2018), una historia intergeneracional a caballo entre la Rusia comunista y la guerra y la dictadura españolas, subvencionada por el Instituto Valenciano de Cultura y la Sociedad General de Autores y Escritores. En este estudio tomaremos como punto de partida la nómina de dramaturgas que usan la lengua catalana como vehículo de expresión y que han reivindicado en su producción literaria a los vencidos en la Guerra Civil española. Así mismo, analizaremos el concepto de teatro político propuesto por F. Irazábal (2004) y por O. Neveux (2019) y defenderemos la pertenencia de la obra *Arrels al ras* a esta categoría.

‘Teatro político catalán de la Transición: vindicación de la obra de Miquel López Crespí’

Gabriel Sansano (Universitat d’Alacant)

RESUMO: La reivindicación transnacional de Memoria, Verdad y Justicia ha contribuido a hacer del teatro de la memoria o de la memoria democrática, una forma más del nuevo teatro político. En el contexto del estado español, la memoria democrática ha ampliado sus márgenes incluyendo los años de la Transición (1975-1983). Como continuidad de los trabajos presentados en Porto (44th ACIS) y Dublin (45th ACIS), en esta ocasión realizaré una aproximación al teatro del novelista y ensayista Miquel López Crespí (Sa pobla, Mallorca, 1946) que, entre 1974 y 2004, escribió diversas obras que reflejan la violencia del período de la Transición. Se trata de un teatro de clara voluntad política que, aunque en ocasiones obtuvo el reconocimiento de algún galardón teatral o fue objeto de algún montaje, ha tardado en ver la luz editorial: *Autòpsia a la matinada* (escrita en 1974/ editada en 1976), *Acte únic* (1986/2000), *El cadàver* (1996/1998), *El desig més ardent* (2004) i *Carrer de Blanquerna* (2018).

PAINEL: Rewriting Asturian Cultural History: Women's Voices in Literature

“Maruxa, apurre p’aca esa tayuela”: presencia y trabajo femenino en El viaxe del tío Pachu el Sordu a Uviedo’

Covadonga Lamar Prieto (University of California Riverside)

RESUMO: En El Viaxe del tío Pachu... (1875), Enriqueta González Rubín utiliza el género de la literatura de viajes para construir la primera novela en asturiano que se conserva hasta la fecha (Fernández Lorences, 2009; Sánchez Vicente, 2016). Dentro de un aparente marco costumbrista, relata el viaje del Tío Pacho el Sordu desde su pueblo, cercano a Ribadesella, hasta Oviedo. El objetivo es entregarle un salmón a una persona de la que no tiene enteramente claro el domicilio, lo que genera múltiples malentendidos. La voz narrativa no es la de un extranjero ilustrado, como cabría esperarse en la literatura de viajes, sino la de un campesino local que se ve enfrentado a las realidades de la urbe moderna. Como consecuencia, las diferencias sociales, lingüísticas y políticas quedan a la luz. En este trabajo nos centraremos en la construcción del antihéroe viajero y cómo su presencia, y su interacción con el mundo, revela las contradicciones entre la vida cotidiana del campo y de la ciudad en la Asturias del XIX.

‘Resiliencia a través de la memoria: voces femeninas en la Asturias de posguerra’

Mariam Nadirashvili (University of California Riverside)

RESUMO: Mi infancia en el franquismo de Enesida García Suárez, es un testimonio sobre la vida bajo la dictadura española escrito cuarenta años después de los hechos que se relatan y publicado en 2018. El estudio examina cómo la narrativa en primera persona ilumina la violencia estatal en la Asturias rural tras la caída del Frente Norte en 1937, destacando la memoria como acto de resistencia. El análisis aborda episodios clave como el asesinato de sus padres (1938) y la muerte de su hermana Isabel (1942), explorando cómo las dinámicas de clase, la complicidad comunitaria y la autoridad religiosa funcionaron como mecanismos de opresión. La obra revela formas de resistencia cotidiana y cómo la preservación de la memoria colectiva se convirtió en un acto político frente al silencio impuesto. El formato, que incluye transcripción y reproducción facsimilar del manuscrito original, refuerza su valor como ejercicio de memoria histórica. Este testimonio documenta las experiencias particulares de las mujeres durante el franquismo y contribuye a la recuperación de la memoria histórica de la resistencia antifranquista.

‘Lengua, género y memoria: escrituras descentradas desde la diáspora de mujeres asturianas’

Isabel Álvarez Sancho (Oklahoma State University)

RESUMO: Esta comunicación parte del interés por visibilizar la escritura de mujeres asturianas cuyas obras se sitúan en los márgenes de los cánones literarios y académicos, bien por su uso de lenguas minorizadas, por su adscripción a estéticas tremendistas o por su posicionamiento feminista desde la periferia geográfica, lingüística y social. En este contexto se enmarca la obra de Paquita Suárez Coalla, autora nacida en Grullos (Asturias) que reside en Nueva York desde 1994 y cuya producción —en asturiano, castellano e inglés— abarca la ficción para adultos, la literatura infantil, la recopilación de testimonios, la traducción y el ensayo académico. A pesar de su prolífica trayectoria, la obra de Suárez Coalla apenas ha sido estudiada por la crítica, quizá por la dificultad de situarla en coordenadas literarias consolidadas. Esta comunicación explora cómo su escritura, que se mueve entre el centro y la periferia, articula temas como la vida rural, la emigración, la transmisión intergeneracional y la memoria femenina desde una perspectiva trilingüe y transnacional. Se propondrá una lectura de su obra que permita pensar el lugar de las autoras asturianas en los estudios literarios ibéricos y en los debates en torno a la diáspora y a la lengua y la literatura desde el margen.

‘Beyond costumbrismo astur: Aitana Castaño y Blanca Fernández Quintana como renovadoras de la identidad cultural asturiana’

Miriam Villazón Valbuena (University of California Riverside)

RESUMO: Esta investigación analiza *Carboneras* de Aitana Castaño y *No que cinca los seres de lleenda* de Blanca Fernández Quintana como exponentes de renovación en la literatura asturiana contemporánea. El estudio argumenta que ambas autoras reconfiguran la narrativa rural desde una perspectiva femenina, estableciendo un diálogo entre tradición y modernidad literaria. El análisis revela cómo trascienden la mera descripción geográfica o costumbrista para reivindicar la identidad cultural asturiana desde un enfoque feminista. Sus personajes funcionan como entidades complejas que reflejan las transformaciones de una comunidad en redefinición identitaria. La metodología identifica los mecanismos mediante los cuales entrelazan el folclore y la historia asturiana con sus narrativas contemporáneas, preservando elementos autóctonos mientras aportan una mirada crítica. La convergencia entre historiografía local, tradiciones etnográficas y perspectiva de género configura un modelo que expande los horizontes conceptuales y estéticos, reformulando las nociones de ruralidad, feminidad y especificidad cultural en el canon literario asturiano.

PAINEL: Bodies, gender and loss in contemporary Iberian cinemas

‘High Price Toupee: The Cost and Stigma of Baldness in Spanish Comedy’

Matthew Hilborn (University College Dublin)

RESUMO: This paper explores the cultural significance of baldness in contemporary Spanish comedy, examining how hair loss exemplifies anxieties surrounding (hyper)masculinity, ageing, and power. Focusing on *Por los pelos* (Nacho G. Velilla, 2022), a film about three men desperate to reverse hair loss through transplants in Turkey, it argues that popular comedy stigmatises baldness – despite its prevalence, and non-existent health risks (Trueb 2021) – as

emasculating and unattractive, thus perpetuating the self-perceptions of real-life bald(ing) men (Razum & Hlupic 2021). While qualitative researchers have examined attitudes toward baldness (Jankowski et al. 2021, Kranz 2011), portrayals in screen media, particularly comedic, remain underexplored. Amid the paradoxical normalisation of both alopecia and its treatments/cures (Bourne & Barnes 2024), this paper argues that *Por los pelos*, in casting full-maned, hulking actors as bald men, underscores the very insecurities it satirises. Baldness is 1) framed as almost inhuman – alien, nigh-skeletal, emotionless – and 2) medicalised as a disease, requiring aesthetic labour, management, or, ideally, ‘fixing’ (Frith & Jankowski 2024).

‘Cruel Optimism and Masculinity in *Casa en flames* (2024)’

Antoni Maestre Brotons (Universitat d’Alacant)

RESUMO: Lauren Berlant argues that individuals often remain attached to problematic objects that produce both desire and suffering. Despite recognising the harm these attachments cause, subjects persist in maintaining them. Berlant terms this dynamic cruel optimism: an affective relation to fantasies of the ‘good life’ (romantic love, national identity, work, family) that endure even when their promises are no longer viable. This paper examines Dani de la Orden’s film *Casa en flames* (2024) as a paradigmatic example of cruel optimism, with particular focus on its male characters. The narrative centres on a dysfunctional family, held together by Montse—the mother, played by Emma Vilarasau—who attempts to preserve unity despite its evident disintegration. Her children mirror this emotional struggle. Paradoxically, the characters remain emotionally tethered to a family structure that is a source of suffering, while simultaneously fearing the rupture its loss would bring. This emotional entrapment manifests in widespread mental health issues among the characters, including stress, suicidal ideation, and fits of rage—all of which remain unresolved. The film offers no cathartic resolution to these affective dilemmas. Instead, it gestures toward a reconciliation that reaffirms the persistence of cruel attachments, despite the impossibility of restoring meaningful familial cohesion.

‘Wild Women: Bodily Resistance in Galician Activist Audiovisual Production’

Catherine Barbour (Trinity College Dublin)

RESUMO: This paper analyses the representation of female bodies and embodiment in contemporary Galician activist audiovisual production, with a focus on short films and web series by feminist filmmaker Eire García Cid which explore themes of female agency, body positivity, bodily autonomy and genderbased violence, namely *As mulleres salvaxes* (2018), *Monstras* (2020), *Manifesto* (2022) and *A moza que abortou e o contou* (with Rosalía Quiroga, 2024). Drawing on feminist film theory in dialogue with queer and decolonial feminisms, I will examine how the expression and perception (Sobchack 2004) of non-normative bodies, bodily functions and corporeal taboos in marginalised audiovisual creation can enact a politics of resistance to heteropatriarchal state-endorsed culture, exposing, reconfiguring and challenging societal expectations, anxieties and desires through the grotesque, the abject and the ‘wild’.

‘Bigas Luna’s Anguish (1987) and the Body Genre Then and Now’

Santiago Fouz Hernández (Durham University)

RESUMO: This paper revisits the theory-aware, conceptual cult horror movie *Anguish* (Bigas Luna, 1987), starring Zelda Rubinstein and Michael Lerner, to explore how developments in film theory since its release might impact our understanding of the original film, in anticipation of the just-announced remake by Spanish cinema’s new ‘enfant terrible’ Eduardo Casanova, known for his obsession with viscera, skin and damaged bodies. Conceived and set in Los Angeles but shot in Barcelona, *Anguish* masterfully manipulates the *mise-en-abîme*, making two young girls act as surrogate spectators and spectators become involuntary actors. The film is a brutal assault on scopophilia and optical vision in favour of haptic excess. The paper revisits classic studies on women and horror (Clover 1992) or haptic visuality (Marks 2000, Sobchack 2004) and engages with more recent work on the close-up (Doane 2021), ‘visceral screens’ (Cameron 2021) and ‘body genres’ (Diprient 2023) to demonstrate how much this 1987 film anticipates present-day ways of experiencing and studying horror and the body on the screen.

5 DE SETEMBRO

CONFERÊNCIA PLENÁRIA/ PLENARY SESSION

“Spanish Silent Cinema, Between Technophilia and Technophobia”

Leigh Mercer (University of Washintong)

RESUMO: It is a commonplace among film scholars working today that Luis Buñuel and Salvador Dalí's 1929 avant-garde film *Un chien andalou*, with its presentation of the disintegration of the self, the collapse of logic and consciousness, and a dueling fascination with and critique of technology, represents the origin of modern Spanish cinema. But what of the more than 30 years of Spanish film history that came beforehand? Between 1896 and 1929, a series of silent film genres were already engaging revolutionary film technology to express the thrills and anxieties produced by technological modernity. Urban actualities, phantom ride rail films, industrial films, trick film phantasmagorias and pornographic cinema from the earliest era of filmmaking reveal an uneven and complicated embrace of technological advancement in the early twentieth century. Films by such early filmmakers as Ricardo and Ramón de Baños, Segundo de Chomón, Fructuós Gelabert, and numerous other nameless pioneering directors display attempts to harness and exploit the unique technological abilities of film to express the exuberance of technological transformation, even as they often question the effects of this transformation on Iberian society.

GALIZA/GALICIA:

‘Livros "de ningures": a trajetória metonímica de Xosé Ignacio Taibo (1975-1991)’

Pablo Pesado (Xunta de Galicia/Ensino Secundário)

RESUMO: A trajetória literária de Xosé Ignacio Taibo é anómala dentro do campo literário galego da altura. Taibo começa a publicar em 1975 e imediatamente é descoberto polo incipiente sistema de prémios literários; nos seguintes cinco anos converte-se na autoria mais premiada e querida pela crítica literária dentro da nova geração de narradores em galego. Torna-se, assim, na grande promessa da narrativa galega do período democrático. Mas a partir do início da década de 80, parece perder de repente a graça das instituições consagradoras galegas, apesar da sua produção resultar abundante. Nesta palestra serão colocadas algumas hipóteses chave para compreender essa queda, que concernem fundamentalmente às dinâmicas de concorrência entre os campos literários galego e espanhol e os impactos da autonomia política galega e a industrialização da sua cultura literária. Achamos que analisar a receção do autor, longe de resultar um caso isolado, pode ser lida como uma metonímia das grandes transformações que as literaturas peninsulares (e nem só peninsulares) experimentam sob o capitalismo pós-80.

‘La sensibilidad precaria de la poesía de Ismael Ramos. Una lectura generacional de Lixeiro en el panorama poético peninsular’

Jorge Ruiz Lara (Universidad Autónoma de Madrid)

RESUMO: En esta ponencia analizaremos cómo la escritura de Lixeiro (2022), del poeta gallego Ismael Ramos, trasciende el realismo de denuncia para convertir la poesía en una

herramienta de indagación y revelación de lo político que subyace a las escenas cotidianas de la vida íntima de su generación. A través del estudio de su imaginario simbólico cargado de significación social, ahondaremos en cómo el poemario examina y propone resistencias discursivas ante las experiencias de la precariedad de la juventud. Asimismo, situaremos la obra de Ismael Ramos en su contexto de aparición tanto en lengua gallega como dentro del panorama poético joven peninsular actual, caracterizado en los últimos años por la irrupción de numerosas poéticas basadas en la reflexión en torno a las vivencias personales y colectivas de la precariedad. Ahondaremos, con este fin, en los vínculos y los rasgos compartidos por la poesía de Ismael Ramos con la de otros poetas de su generación, para delinear algunas claves estéticas e ideológicas comunes de la sensibilidad precaria de esta nueva poesía repolitizada.

‘Os galegos e a Galiza como material repertorial na produción cultural portuguesa: o caso de Memórias de um gallego (1912)’

Carlos Pazos-Justo (Grupo Galabra- Universidade do Minho)

RESUMO: Os galegos e, em menor medida, a Galiza como um dos materiais repertoriais recorrentes na produção cultural portuguesa desde o século XVII até praticamente a atualidade tem tido uma atenção não menor em vários trabalhos (e.g.: Beirante 1992; Dantas 2010; Felgueiras 1981; Kristensen & Evans 2006; Rodríguez & Torres 1994; ou Torres 1999). A literatura sobre o assunto tem destacado uma representação dos galegos como personagens secundárias com funcionalidade humorística, sobretudo na literatura, o que, tendencialmente, tem sido relacionado com o fenómeno migratório galego com destino a Portugal, Lisboa particularmente (González 2006; Alves 2002). Neste quadro, *Memórias de um gallego*. Notas e observações de um creado, que durante quarenta annos serviu na intimidade de politicos, banqueiros, titulares e mulheres de todas as edades e condições, publicado por Eduardo Noronha (1912), objeto de análise nesta proposta, apresenta algumas características singulares, nomeadamente a construção de uma personagem, Bento Alonzo Roiz, narrador protagonista; por outro lado, entendemos significativo o ano de publicação, 1912, altura em que a jovem República Portuguesa enfrentava movimentos contrários com apoio da Reino da Espanha, localizados justamente no sul da Galiza (Torre 2002). Nesta direção, nesta comunicação discutimos em que medida o caso de *Memórias de um gallego*... (e outros produtos) espelha de alguma forma uma (efémera) intensificação de uma imagem negativa e jocosa acerca dos galegos, de longo percurso na produção cultural portuguesa, agora impulsada pelo antagonismo político peninsular em que a Galiza e os galegos ocupam um lugar complexo no espaço cultural, social e político português.

‘Galicia, que tes? Unha cartografía da Galicia de Ana Kiro

Marta Pérez Pereiro (USC); Cibrán Tenreiro Uzal (USC)

A cantante e presentadora Ana Kiro é unha das figuras clave da música popular galega nas últimas décadas do século XX, nas que desenvolveu unha forte conexión co público –a nivel local pero tamén, significativamente, coa diáspora– a través do circuíto das romarías e verbenas, da televisión ou da edición discográfica. Neste ámbito, as súas máis de cen referencias teñen Galicia –nunha visión controvertida que mestura tradición cun costumismo contemporáneo– como un elemento central, e un aspecto destacado nese sentido é a mención constante a espazos xeográficos a través de topónimos e xentilicios. Faise presente na referencia xeral dalgún dos seus éxitos (“Galicia terra meiga”) pero tamén na aparición de destinos da emigración (“Galicia na Arxentina”) e, especialmente, de numerosas localidades

galegas, desde “Vivir na Coruña” a lugares moito menos poboados como a Castañeda retratada en “A miña aldea”. Neste traballo propomos estudar a visión de Galicia da obra de Kiro cartografando estas referencias, de cara a trazar o imaxinario xeográfico dunha das artistas máis significativas do pop galego e abrir a posibilidade de utilizar este método para a comparación cos doutras figuras de diferentes épocas e xéneros.

PAINEL: ‘Vèrtex/vértice. Conversas des/localizadas entre redes de estudos queer da península ibérica’

Miguel Alcalde Silveira (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: A Rede Galega de Estudos Queer (RGEQ) naceu coa intención de servir como rede de contactos, colaboracións, amizades e apoio para aqueles que traballamos dun ou doutro xeito en estudos queer na/sobre a Galiza e a súa diáspora. Así e todo, e no estilo máis queer posible, definir os seus contidos ou ámbitos de traballo segue a ser unha tarefa complexa: como funciona unha rede de investigadoras e cal é o seu sentido dentro da Academia? É galega polo uso da lingua na produción científica, pola procedencia/localización xeográfica dos membros ou a dos seus obxectos de estudo? Limitase só a estudos científicos ou ten relación coa creación artística ou outras disciplinas? Existe algunha particularidade propia do queer galego? Estas e máis preguntas están en constante formulación no interior da RGEQ que, malia ter posicións claras respecto de moitos asuntos, abraza esta inestabilidade definitoria como base desde a que impulsar os estudos queer no país.

Joana Matias (Universidade Nova de Lisboa)

RESUMO: O Quir Research Hub é uma comunidade transdisciplinar de investigação crítica em estudos de género e da sexualidade, com ênfase nos estudos literários, culturais, da performance e da representação. O nosso nome recupera a grafia “quir” como gesto de desidentificação com genealogias normativas do “queer” anglófono, afirmando o nosso compromisso com epistemologias situadas, em diálogo com o Sul Global e com o legado colonial português. Operamos na interseção entre academia, ativismo e criação artística. Reunimos investigadores de várias instituições e disciplinas, num esforço coletivo de construir um espaço de produção de conhecimento situado, atento à crítica feminista, transfeminista, decolonial e antirracista. Através de seminários, grupos de leitura, eventos públicos e trabalho de arquivo, procuramos pensar as políticas da representação, a materialidade dos corpos e as histórias queer e trans em Portugal, em articulação com práticas pedagógicas, artísticas e militantes.

Laia Guillamon i Pujol (UCM)

RESUMO: La Xarxa Catalana d’Estudis Queer (XCEQ) és un projecte col·lectiu que es proposa establir connexions així com crear i difondre coneixement al voltant de qüestions LGTBIAQ+ a través de la recerca i l’activisme multidisciplinaris en, sobre o des del context cultural, geogràfic o lingüístic català en un sentit ampli. En aquest sentit, s’enfronta a la complexitat de definir aquests contextos i el seu significat. La XCEQ neix amb la voluntat de visibilitzar i donar veu als estudis queer en aquests contextos catalans per tal de potenciar el nostre coneixement situat. També busca establir-se com a espai de resistència davant dels efectes de la globalització i de la minorització lingüística en el món acadèmic i cultural. S’inspira en iniciatives com ara la Rede Galega de Estudios Queer, congressos com MariCorners i CIEDSI.

FEMINISMO ESPAÑOL/SPANISH FEMINISM:

‘Shooting Pains: Trauma and Cure in Emilia Pardo Bazán’s “El Revólver”.’

Parker Lawson (Belmont University)

RESUMO: As Kirsty Hooper has shown (2013), Galicia's spas attracted international attention in the early 1900s. Concerted marketing campaigns were designed to attract tourists to this modern form of holidaymaking, adding modern flair to the region's ancient pilgrimage roots. But in Spain's increasingly health and hygiene conscious society, the spa also emerged as a site of therapeutic restoration and healing. Galician native Emilia Pardo Bazán (1851–1921) was well aware of these dynamics when she published her short story, “El revólver” (1895) in the *El Imparcial* periodical. This paper expands our understanding of spa culture in late nineteenth-century Spain by analyzing the short story through the lens of trauma theory. The story blends the realist and naturalist genres to focus on an ageing and ailing protagonist, Flora, who visits a spa many years after her abusive husband has died. There, she tells her story. By grounding a close reading of the text in cultural history, the paper argues that Pardo Bazán anticipated modern forms of mental healthcare, while nevertheless situating her narrative within recognizable bourgeois modes consistent with many of her other works. Works Cited Hooper, Kirsty (2013). Mondariz – Vigo – Santiago. A brief history of Galicia's Edwardian tourist boom (Fundación Mondariz Balneario). Pardo Bazán, Emilia (1895). “El Revólver,” *El Imparcial*.

‘Spanish women in contemporary Spanish graphic novels: From the Spanish Civil War to the Holocaust’

Deirdre Kelly (Technological University Dublin)

RESUMO: This paper analyses comics representations of Spanish women in a selection of contemporary Spanish graphic novels and comics, published between 2006 and 2020, which are set during the period from the Spanish Civil War to post-World War II, and that deal, either overtly or covertly, with the theme of Spaniards in Nazi concentration camps. Although reference will be made to a wider corpus of texts, the analysis will mainly centre on: “Mi tío que estuvo en el infierno” (*Nuestra Guerra Civil*, Ariadna, 2006) by José Luis García Almoraza and Fritz; *Exilio* (*El Viejo topo*, 2011) by Juan Kalvedillo, Salvador Pujol and Miquel Piera; and the children's illustrated biography, *Neus Català* by Uriol Gilibets and David Agrio (*Col·lecció Els Petits Tigres*, 2020). Drawing on memory studies and comics studies, the analysis will explore how female characters are visually and narratively framed in relation to power, trauma, violence, silence and resistance.

‘Quen fala da cidade? Reflexións sobre o xénero e a representación urbana’

Silvia Pérez Freire (Grupo Galabre-Universidade de Vigo)

RESUMO: No marco do estudo “Discursos, imaxes e prácticas culturais de Santiago de Compostela como meta do Camiño”, a análise das respostas da poboación local permitiu detectar diferenzas estatisticamente significativas por razón de sexo en varios ítems clave da enquisa. Estes resultados suxiren que as representacións culturais, a identificación simbólica coa cidade e as prácticas asociadas a determinados espazos urbanos poden estar influídas por

patrões de xénero. Estes achados indican que homes e mulleres poden estar a relacionarse de forma diferente coa cidade, tanto a nivel simbólico como práctico. Isto abre a porta á constatación de diferenzas nos usos do espazo, experiencias de mobilidade, percepción da pertenza, ou mesmo nas expectativas culturais e sociais, que inciden sobre os corpos e vidas de mulleres e homes.

QUESTÃO SOCIAL/SOCIAL ISSUE:

‘Strategic Industrial Policy and Regional Development: The Case of Navarre’

Makiko Narita (Nagasaki University)

RESUMO: This study examines the policy dimensions that have contributed to Navarre's competitiveness in knowledge-intensive industries. Navarre, an autonomous community in Spain, is characterized by a relatively small population yet boasts one of the highest income levels in the country. The region's industrial competitiveness in knowledge-intensive, high-tech sectors is attributed to the industrial policy of the Autonomous Regional Government. This paper aims to elucidate the characteristics and impacts of the policies formulated and implemented in Navarre, and how these policies have facilitated the development of the high-tech industry in the region. The industrial policy of the Navarrese Government is distinguished by four key features: cluster policy, R&D investment, internationalization of firms, and fiscal autonomy through economic agreements (Convenio Económico). It is anticipated that this study may offer insights for the development of knowledge-intensive industries and regional advancement in areas with small populations and limited human resources.

‘Civil Society Collaboration in Spain’

Michael Rigby (London South Bank University)

RESUMO: This paper examines the collaboration between Trade Unions and NGOs in Spain. Both types of organization are concerned to contribute to creating a more just society and are key pillars of civil society (Marban V, et al.2021, Perez Yruela,2020). Both have faced challenges in recent decades: loss of membership and influence in the case of the unions; financial and structural pressures in the case of CSOs. To respond to these challenges and to strengthen Civil Society authors have increasingly advocated greater collaboration between the two sectors (Gallin,2000; Tizard,2017; Heery et al,2018). This paper examines examples of such collaboration in a range of areas and activities: campaigning/advocacy; service provision (advice, support); knowledge and data (research activity), sharing/developing expertise (training, resources). The research identifies the factors which facilitate and inhibit collaboration. The analysis of the article is based on the data collected in in-depth interviews with representatives of both trade unions and charities in Spain.

‘Envelhecimento na Península Ibérica’

Lídia Galvão Praça (Instituto Politécnico de Bragança)

RESUMO: Com este trabalho pretende-se estudar o fenómeno do envelhecimento da população de Portugal e Espanha, entre 1960 e 2024, pela análise do “índice de envelhecimento da população”, que expressa o número de pessoas com 65 ou mais anos por cada 100 menores de 15 anos. Recorreu-se a metodologia do tipo estatística descritiva e os dados usados foram recolhidos e publicados pela Pordata e pelo Instituto Nacional de Estatística e permitem

concluir que as alterações sofridas por este índice ao longo das últimas décadas, são acentuadas, corroborando com estudos similares subjacentes ao tema e comprovando que o estado de envelhecimento da população além de apresentar um contínuo agravamento e diferir entre países, é sobretudo preocupante no caso de Portugal.

MERCADOS E TURISTIFICAÇÃO/MARKETS AND TOURISM:

‘Mercados Municipais: percepção social e pressão turística nas cidades de Lugo e Santiago de Compostela, Galiza’

Emilio Carral Vilariño (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Analisamos os primeiros dados da percepção social do impacto no desenvolvimento comunitário do Mercado Municipal da cidade de Lugo, e a demanda dos visitantes do Mercado Municipal de Santiago de Compostela, como local turístico na cidade, através de entrevistas qualitativas a clientes e vendedoras. O objeto do estudo é colocar no alvo da discussão o eixo Mercados Municipais e Turismo. Os mercados municipais são desde há tempo objetos turísticos, perdendo parte das funções fundamentais como serviço de venda de produtos de perto, de confiança, e locais de socialização para a comunidade local. Analisamos o mercado Municipal de Lugo, sem pressão turística, para determinar usos importantes para a comunidade local. Por outro lado, a partir de inquéritos feitos á visitantes na Cidade de Compostela, estabelecemos o nível potencial de pressão turística no mercado Municipal da Cidade, e as possíveis consequências para essas funções importantes em relação com a comunidade local.

‘Glocalización e Turistificación no Mercado do Progreso: unha proposta pedagóxica no Mercado do Berbés’

Pablo Montaña Prieto (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Este traballo, desenvolvido polo alumnado de 4º ESO da EPA do Berbés, analiza como a globalización e a turistificación alteran as prácticas lingüísticas no Mercado do Progreso. O estudo etnográfico constata que, aínda que o galego conserva valor simbólico —presente nalgúns nomes de postos—, o castelán monopoliza a sinalética informativa e gran parte das transaccións. O inglés emerge como lingua franca para atender visitantes internacionais, mentres outras linguas reflicten a globalización do mercado.

PRESENÇAS HISPANO-LUSO-BRASILEIRAS/ HISPANO-LUSO-BRAZILIAN PRESENCES:

‘A presença de Cervantes em duas obras brasileiras do século XIX: ‘O alienista’ de Machado de Assis, e Triste fim de Policarpo Quaresma, de Lima Barreto’

Mário Higa (Middlebury College)

RESUMO: As obras de Machado de Assis (1839-1908) e Lima Barreto (1881-1922) possuem profundas raízes cervantinas. O tema da loucura na novela “O alienista” deriva diretamente de Dom Quixote. Machado, no entanto, atualiza o tema ao tratá-lo satiricamente no âmbito cientificista do século XIX. Seria o poder da ciência, quando exercido de modo autoritário, uma forma de loucura?, pergunta Machado apoiado em Cervantes. Policarpo Quaresma, por

sua vez, figura na extensa galeria dos heróis quixotescos da literatura ocidental. Através desse herói, Lima Barreto problematiza as noções de ética do indivíduo (herói solitário) versus ética da coletividade (consciência nacional). Um tópico pouco discutido é o do arbitramento espanhol no romance de Lima Barreto. Policarpo Quaresma encarna a figura cômica do arbitrista moderno. O tema do arbitramento é recorrente na literatura espanhola do Século de Ouro, e aparece na segunda parte do Dom Quixote bem como na novela cervantina “El colóquio de los perros”. Minha comunicação analisará vasos comunicantes, temáticos e estilísticos, entre a obra de Cervantes e duas obras fundamentais da literatura brasileira.

‘Violência, Ética e o Fora-da-Lei: O "Reinado Catiço" Brasileiro e suas Ressonâncias Ibéricas na Literatura de Ana Paula Maia’

Raphael Ribeiro Da Silva (UERJ)

RESUMO: Este artigo investiga as éticas emergentes em contextos de violência e precariedade, a partir do conceito de "reinado catiço" – espaços onde a soberania formal é permeada por lógicas de poder paralelas. Analisaremos a "Saga dos Brutos" de Ana Paula Maia como um laboratório ficcional dessas dinâmicas, explorando as moralidades construídas na margem da lei. Mobilizando Foucault, Derrida, Butler, Benjamin, Agamben e Giorgi, a pesquisa desvela como o poder, a "vida nua" e a performatividade moldam as éticas da sobrevivência. Para a 46ª Conferência Anual da Associação de Estudos Ibéricos, propõe-se que as discussões sobre o Estado de exceção, a violência fundadora e a construção da alteridade nesses "reinados" brasileiros estabelecem diálogos críticos com as experiências históricas e contemporâneas de marginalidade, conflito e (des)ordem jurídica em contextos ibéricos, como a formação do Estado, a gestão de populações fronteiriças/desprivilegiadas e as narrativas de foras-da-lei, permitindo uma análise transnacional das complexas relações entre ética e poder. Referências: Agamben, G. (2004). Estado de exceção. Boitempo Editorial. Benjamin, W. (2011). Sobre o conceito de história. Em Obras escolhidas: Vol. 1. Magia e técnica, arte e política (8a ed., pp. 222-234). Brasiliense. (Nota: Para crítica da violência, cito o artigo homônimo presente em Escritos sobre mito e linguagem) Butler, J. (2004). Precarious life: The powers of mourning and violence. Verso. Derrida, J. (2002). Força de lei: O "fundamento místico da autoridade". Em Força de lei (pp. 9-106). Martins Fontes. Foucault, M. (1988). Vigiar e punir: Nascimento da prisão (14a ed.). Vozes. (Nota: Para "biopoder" e "cuidado de si", cito as obras como História da sexualidade, Vol. 1: A vontade de saber e Hermêutica do sujeito). Giorgi, G. (2014). Formas comuns: animalidade, literatura, biopolítica. Rocco Editora. Maia, A. P. (2009). Entre rinhas de cachorros e porcos abatidos. Publicado em conjunto com O trabalho sujo dos outros. Editora Record.

Fernando Pessoa: leitor e tradutor da literatura espanhola

Maria do Céu Estibeira (FCSH-Lisboa)

RESUMO: O nome de Fernando Pessoa aparece durante alguns anos ligado quer à leitura quer à tradução de obras de autores espanhóis. Desde o momento da publicação da revista Orpheu, em 1915, até aos anos 30, Pessoa tenta estabelecer relações com autores espanhóis, traduz por encomenda alguns poemas dos clássicos castelhanos, compra e lê alguns títulos de autores consagrados e entra numa polémica com Unamuno nos anos 30. O objetivo desta comunicação é apresentar uma perspectiva de Fernando Pessoa enquanto leitor de algumas dezenas de títulos que encontramos disponíveis na sua Biblioteca Particular (Buendía, Campoamor, Rosalía de Castro, Espronceda, Ortega Y Gasset, Miguel de Unamuno, entre outros), bem como dar a conhecer a sua faceta como tradutor de alguns poemas para a Biblioteca Internacional de Obras Célebres. Por outro lado, pretendemos também demonstrar como o interesse do poeta dos

heterónimos pela literatura espanhola acabou por influenciar a sua perspectiva relativamente à questão Ibérica, relativamente à qual foram escritos vários documentos.

PRESENCAS HISPANO-BRASILEIRAS/ HISPANO-BRAZILIAN PRESENCES:

‘A Diplomacia Cultural da Espanha no Brasil no séc. XX: os critérios e as ações entre a primeira intervenção da Junta de Relações Culturais e a chegada do Instituto Cervantes’

Antón Corbacho Quintela (Universidade Feeral de Goiás)

RESUMO: Coube ao poder executivo da II República Espanhola o envio ao Brasil do primeiro agente destinado a divulgar favoráveis representações da cultura da Espanha. Esse sujeito foi o professor Domingo Rex Muñoz, chegado ao Brasil em abril de 1936 e expulso do país, pela sua ideologia socialista, no início de 1938. Partindo dessa primeira intervenção e mediante a pesquisa documental, levantou-se, até a implantação no Brasil do Instituto Cervantes, o corpus de instituições, agentes e ações com que, do Estado espanhol, se visou à execução de planos de fomento de convenientes interpretações da cultura espanhola e, em particular, à promoção e ao ensino da língua castelhana. O objetivo desse levantamento foi a observação das bases da Diplomacia Cultural da Espanha no Brasil e a verificação de se essa ação gerou um continuum entre a década de 1930 e o final do séc. XX.

‘Comunidades de afeto e territórios literários: a contribuição da Revista de Literatura Brasileira na Espanha’

Irene López Batalla (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Martins (2024) identifica três formas de circulação da literatura brasileira na Espanha: por meio da tradução e inserção plena no sistema literário local, pelo destaque comercial de obras ou autorias específicas, e através de uma “rede de afetos” entre tradutoras/es e leitoras/es. Esta comunicação foca na terceira via, analisando a comunidade virtual hospedada no Facebook sob o nome Revista de Literatura Brasileira na Espanha, que, conforme sua própria definição, busca “manter viva a chama da literatura brasileira em território espanhol”. Destacam-se, entre suas propostas, obras ligadas à chamada literatura marginal-periférica (LMP), especialmente a paulistana. Nosso objetivo é investigar como essa rede constrói narrativas ligadas a territórios e comunidades específicas e qual é o papel da LMP na conformação desses imaginários e vínculos afetivos. Nesse sentido, a pesquisa questiona as implicações derivadas das dinâmicas de circulação transnacionais da literatura brasileira contemporânea, abrindo-se a novos caminhos de distribuição e suas consequências.

ESTUDOS DE GÉNERO-QUEER/GENDER AND QUEER STUDIES:

‘Vacas con brillantiñas. Tradición rural galega e performatividade queer na televisión publica, alianza insospeitada?’

Aarón Navia (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: Esta comunicación analiza como a cultura popular galega, en particular aquela vencellada ao mundo rural e ás tradicións folclóricas, parece operar como espazo de integración, visibilidade e celebración das disidencias sexuais (Marey et al., 2024).

Particularmente explora o caso de estudo Miss Vaca, sección do programa Luar da TVG, un concurso de gando que incorpora as lóxicas visuais e narrativas do drag, o camp (Sontag, 1964) e a performatividade do xénero (Butler, 2016). A través da retransmisión galega (Gondar Portasany, 1993) e dunha estética entre o costumismo e a parodia afectiva, xérase un ritual mediático anual que integra tradición rural e celebración do Orgullo LGBTIQ+. Este feito parece confirmar a conexión adiantada por Barretto (2017), Callón (2025) e Moure (2012) de ligazóns insospeitadas entre as marxinalidades (territoriais, culturais e linguística) de Galiza e da cultura queer. O queer, así, non sería ruptura senón tradición viva renomeada. Palabra clave: Estudos Queer; Estudos Galegos; Estudos Culturais; Medios de Comunicación; Televisión.

‘Habelas hainas: representacións da bisexualidade na narrativa galega’

Ánxela Lema (Universidade da Coruña)

RESUMO: A bisexualidade constitúe unha identidade sexual historicamente marcada pola invisibilización e a sospeita, tanto no imaxinario social como nos discursos culturais e, neste contexto, a literatura galega non resulta unha excepción. A presente comunicación propón unha análise crítica das representacións da bisexualidade en diferentes obras narrativas da literatura galega contemporánea, co obxectivo de identificar patróns, silencios e estratexias narrativas que contribúen a reforzar ou cuestionar o modelo monosexual. O marco teórico baséase, entre outros, nos estudos de Shiri Eisner (2013), quen reivindica a bisexualidade como identidade política disruptiva que consegue interpelar o resto de identidades queer desde un lugar crítico necesario, e nas achegas de Ana Amigo (2020), quen se centra no poder da bisexualidade como elemento desestabilizador da monosexualidade e da heterossexualidades obrigatorias.

‘Discursos disciplinadores del activismo digital contra las violencias machistas: estrategias ante el “exceso feminista”.’

Sonia Núñez Puente (Universidad Rey Juan Carlos); Diana Fernández Romero (Universidad Rey Juan Carlos)

RESUMO: A través de esta propuesta pretendemos reflexionar sobre cómo el legado del feminismo digital se ve amenazado por los nuevos contextos sociopolíticos tanto globales como locales. La aproximación a esta cuestión se realiza a partir del concepto de exceso de Butler (2000), vinculado a la noción de límite y de hechos susceptibles de ampliarse o estrecharse (Marra, 2020), como un punto de partida epistémico clave para comprender la reacción que está sufriendo el feminismo. Ese exceso se articula, por un lado, como un dispositivo de control a través de discursos que cuestionan el “exceso feminista” desde una postura anti-woke. Por otro lado, el exceso puede entenderse como un lugar desde el que resistir al acoso, al estigma o a la persecución. En ese sentido, sería el motor de avances legislativos y de la reconfiguración de los marcos sociales que sustentan discursos en torno a las violencias sexuales y de género. Todo ello se produce en un contexto en el que el feminismo digital ha defendido el lema “se acabó” como paradigma de las luchas contra las violencias sexuales. No obstante, los discursos digitales de la manofera han puesto en tela de juicio ese marco a partir de la denuncia de los “excesos feministas” que cuestionan la validez de las denuncias del movimiento social. En este marco, pretendemos investigar, desde el Análisis Crítico del Discurso (van Dijk, 2016; Núñez Puente y Fernández Romero, 2022), algunos relatos digitales que circulan en la manofera que tratan de poner límites a lo que se consideran excesos feministas.

IDENTIDADE E MEMÓRIA/IDENTITY AND MEMORY:

‘A contracorriente: la excavación como técnica de memoria social en la narrativa

de Julio Llamazares'

Matthew O'Neill (Oklahoma State University)

RESUMO: En su libro de viajes *El río del olvido* (1990), Llamazares presenta su texto negando incluso la posibilidad de producirlo: “La memoria y el tiempo, mientras yo recordaba, se habían destruido mutuamente [...] confirmando una vez más aquella vieja queja del viajero de que de nada sirve regresar a los orígenes” (14). Sin embargo, la obra de Llamazares insiste efectivamente en regresar al pasado leonés y por ello consta uno de los mayores depósitos de memoria narrativa de la época democrática. El trabajo presente propone analizar dos novelas, la primera y la más reciente, y trazar las distintas excavaciones físicas y metafóricas por las que el autor intenta desanudar esas contradicciones. *Luna de lobos* (1986) y *Vagalume* (2023) representan esta paradoja de forma paralela; las dos novelas giran en torno al esfuerzo que implica el acto de memoria—una, la necesidad de huir y dejar abandonadas las memorias; la otra, el deseo incontenible de regresar a recuperarlas—y examinan con excesivo cuidado la arqueología de esos orígenes imposibles.

‘El documental autoetnográfico como espacio de construcción identitaria: Género, etnicidad y migración’

Frida Luis Maqueira (Universitat de València)

RESUMO: Nuestro estudio se propone analizar dos películas documentales: *A media voz* (Heidi Hassan & Patricia uzal Fernández, 2019) y *A todos nos gusta el plátano* (Rubén H. Bermúdez, 2021). Ambas están articuladas desde subjetividades subalternizadas dentro de la lógica y el orden de género y étnico-racial. Estas propuestas combinan cierta performatividad con un lenguaje poético que establece conexiones entrelazadas entre la experiencia migratoria en España (desarraigo, vínculos transnacionales, etc.), la negritud (racialización) y/o la feminidad (maternidad, cuidados, espacio doméstico, etc.). Con ello, no solo buscamos poner de manifiesto las posibilidades del cine autoetnográfico como herramienta expresiva, crítica y de recuperación de la memoria colectiva frente a las narrativas oficiales, sino también destacar aquellas narrativas que construyen la experiencia migratoria y la otredad desde la cotidianidad, alejándose de imágenes espectacularizadas.

‘Resonancias del origen: una propuesta de resignificación del simbolismo sonoro vasco de raíz en la cultura ibérica contemporánea’

Carlos Sagi (Universidad Euneiz)

RESUMO: Este artículo plantea la resignificación de las sonoridades tradicionales vascas dentro del contexto de la creación artística contemporánea en el ámbito ibérico. A través de la lectura crítica de autores como Michel Chion, Jorge Oteiza, Juan Mari Beltrán y Juan Antonio Urbeltz se explora la necesidad de una nueva aportación simbólica de estos sonidos más allá de los arquetipos postmodernos de milenarismo y esencialismo unívoco. Las sonoridades de la txalaparta, la alboka y el txistu, abordadas desde la escucha reducida y la creación con medios digitales, nos permiten situar el resultado como materiales sonoros de primer orden para la creación artística contemporánea. La propuesta combina un marco teórico interdisciplinar con la experiencia artística del autor —tanto en ámbitos populares como experimentales—, con el fin de resignificar estos sonidos desde una perspectiva estética, crítica e identitaria abierta al diálogo con otras expresiones peninsulares y capaz de expandir sus significados culturales en el presente.

‘Afro-Portugueses e afro-Latinos: cultura, identidade e resistência.’

Tatiane de Oliveira Elias (UFSM)

RESUMO: O objetivo desta comunicação é examinar os artistas afro- portugueses e afro- latinos- e LatiNegras. Artistas negros em Portugal e na América Latina têm sido frequentemente ignoradas e marginalizadas. Como método serão abordadas obras de arte que exemplificam o papel da arte americana afro-latina e afro-portuguesa, o que é crucial para apreciar verdadeiramente a herança africana da nação, a multiplicidade da cultura iberoamericana, bem como a força por trás de novas ideias na arte e como esses artistas contribuíram para a Afro-iberoamericanidade. Espera-se destacar que outros artistas negros também tiveram um papel preponderante. Os artistas negros ainda não receberam atenção e visibilidade significativas, embora levantem questões baseadas numa história de desigualdade social, de colonialismo, na herança invisível da escravidão, patriarquismo e machismo. Eles demonstram as formas pelas quais o racismo se manifesta na sociedade, alterando-se e se expandindo também no uso de tecnologias, palavras e imagens.

ANÁLISE POLÍTICA/POLITICAL ANALYSIS:

‘Tackling the multilingual challenge in Iberian studies: applying artificial intelligence for political analysis’

Jesus M Benitez Baleato (Universidade de Santiago de Compostela); Susana Sotelo Docío (Grupo Galabra-Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: One of the key challenges in Iberian Studies lies in addressing the region's rich linguistic diversity. This complexity becomes particularly evident when analyzing political movements, which often manifest in multiple languages across the Iberian Peninsula. For example, comparing illiberal political movements in Spain and Portugal requires a consistent analytical framework that accommodates both Spanish and Portuguese. Additionally, to assess discursive stances at regional institutions, other languages—such as Galician, Basque, or Catalan—must also be considered. The challenge becomes even more pronounced in regions with intricate linguistic landscapes, such as A Raia, the border community between Galicia and Portugal, where three languages coexist. With the increasing volume of available data, researchers face the additional difficulty of analyzing multilingual content at scale. In this paper, we present preliminary results from applying Natural Language Processing (NLP) techniques, commonly used in artificial intelligence applications, to support scholars in overcoming these linguistic challenges. Using the emergence of Vox in Spain and Chega in Portugal as a case study, we demonstrate how NLP can enhance comparative political analysis across different languages, providing researchers with tools to navigate the multilingual complexities of Iberian Studies.

‘Evaluating Galician studies: a political perspective using bibliometric analysis’

Jesus M Benitez Baleato (Universidade de Santiago de Compostela); Alfonso A. López Rodríguez (Universidade de Santiago de Compostela)

RESUMO: As regional studies gain prominence in contemporary scholarship, the case of Galicia becomes increasingly relevant. Firstly, as one of Spain's historical nationalities,

Galicia offers a unique vantage point for observing Spanish politics, particularly in the context of strong and longstanding plurinational demands. Secondly, situated as a bordering region with Portugal and sharing linguistic origins, Galicia plays a critical role in European transborder dynamics, particularly in A Raia, the shared space between Galicia and Portugal. This geographical and cultural nexus serves as a bridge to transcend the confines of the nation-state framework. Given the growing significance of the Galician perspective, it is essential for Iberian studies to evaluate its potential in consolidating Galician studies as a field. This communication presents a comprehensive bibliometric analysis of scientific production related to Galicia, spanning from the 1950s to the present. The analysis reveals a rich and interdisciplinary scholarly corpus, predominantly in the social sciences, yet encompassing a wide range of disciplines, from material sciences and history to linguistic and cultural studies. Key findings highlight the major networks of collaboration, influential institutions, and primary sources of funding, with Portugal emerging as the predominant partner in both. Additionally, the analysis identifies emerging areas of research, shedding light on evolving trends in Galician studies. This overview provides valuable insights into the development of the field and points to potential future directions for scholarly inquiry.

‘Posible: ¿un semanario de la Transición para preparar la llegada del PSOE al gobierno?’

Juan Andrés García Martín (Universidad Rey Juan Carlos)

RESUMO: Esta propuesta analiza la vida y opinión del semanario Posible desde su nacimiento en 1974 hasta su final en 1978. Fundado por el periodista gallego Alfonso Sobrado Palomares, esta revista defendió con firmeza la implantación de un régimen democrático, criticando primero la ausencia de reformas del gobierno de Arias Navarro y después la inestabilidad del gobierno de Adolfo Suárez. En su lugar, Posible propuso un gobierno socialista liderado por Felipe González mucho antes de su victoria electoral en 1982. Desde sus páginas, periodistas vinculados al PSOE, pero también dirigentes de esta formación como el propio Felipe González o Alfonso Guerra potenciaron una imagen positiva de un hipotético gobierno de izquierdas. De esta manera, este semanario preparó el camino para la llegada de esta formación al gobierno y la completa superación del franquismo.

PAINEL: Miradas insumisas. Formas de participación política en el documental de directoras españolas contemporáneas

La práctica testimonial feminista como denuncia de la violencia sexual en El techo amarillo de Isabel Coixet.

M. Isabel Menéndez Menéndez (Universidad de Burgos)

RESUMO: El documental El techo amarillo de Isabel Coixet (2022), se hace eco de los abusos sexuales que sufrieron nueve mujeres, cuando eran adolescentes, en el Aula de Teatre de Lleida. El uso del testimonio, en la línea con el momento Me Too que ha inaugurado la Cuarta Ola del feminismo, se convierte en un discurso de resistencia que abunda en el protagonismo de las prácticas testimoniales feministas, cuyo objetivo es reforzar la credibilidad de las víctimas. La cineasta fue especialmente cuidadosa en crear un entorno seguro para las entrevistadas, lejos de cualquier sensación de espectáculo o morbo, por lo que dejó que las propias supervivientes marcaran el tono de sus relatos. La cámara se mantiene a menudo fija, centrada en los rostros y las palabras, dejando que el silencio y las emociones hablen por sí mismas. Esta obra de Coixet se caracteriza por el compromiso ético, la escucha activa, la exigencia de reparación para las sobrevivientes y el desplazamiento de la responsabilidad hacia los perpetradores

Lo sensorial es político: estrategias fenomenológicas en el documental de cineastas españolas contemporáneas

Javier Moral Martín (Universitat Politècnica de València)

RESUMO: En esta propuesta, se analizan diferentes documentales de cineastas españolas contemporáneas que, anclando sus estrategias formales en una valoración fenomenológica del mundo, buscan formas de activación política de la mirada espectral. Documentales como Rapa das bestas (Jaione Camborda, 2017), Los que desean (Elena López Riera, 2018), Ara crema (Núria Gascón Bartomeu, 2020), o Correspondencia (Carla Simón y Dominga Sotomayor, 2020), ponen el acento en los valores hápticos y sensoriales de la imagen y el sonido como punto de partida estético para llegar a un punto de llegada que es netamente ético. Parafraseando a Laura Marks a propósito de su análisis del Intercultural cinema, estas cineastas proponen una forma de abordar el mundo desde posicionamientos feministas que conjugan “lo político y lo poético de manera inextricable”. Es gracias a ese doble movimiento que consiguen soslayar el problema del didactismo para proponer unos discursos capaces de concitar unas respuestas del sujeto espectral que son, a la vez, intelectuales, emocionales y viscerales.

‘La representación de la otredad femenina en contextos de conflicto armado en el cine documental español’

Awatef Ketiti (Universitat de València)

RESUMO: Esta comunicación propone una reflexión sobre la representación de la otredad femenina en el documental bélico de directoras españolas. Para ello analiza tres obras documentales: Boxing for freedom (2015) de Silvia Venegas y Juan Antonio Moreno Amador,

Comandante Arian (2018) de Alba Sotorra y Estimada Sara (2021) de Patricia Franquesa. El propósito de dicha aproximación es contextualizar la nueva tendencia del documental bélico en la filmografía de las directoras de cine e identificar sus propiedades cinematográficas y estéticas. A partir de los postulados de la teoría fílmica feminista y del feminismo poscolonial se pretende examinar cómo las directoras han re-tratado a las mujeres kurdas y afganas, protagonistas de estas películas, y cómo se ha abordado la otredad desde el punto de vista narrativo y del lenguaje cinematográfico. Los resultados nos ayudarán a entender la nueva tendencia del documental bélico de las directoras de cine y las características de su discurso fílmico sobre la otredad cultural y de género.

‘La diversidad sexo-genérica en el documental de directoras españolas: Guerriller@s y Alteritats’

Silvia Guillamón Carrasco (Universitat de València); Jorge Belmonte Arocha (Universitat de València)

RESUMO: En el panorama del documental español contemporáneo observamos una tendencia creciente, especialmente desde el siglo XXI, hacia la representación de las comunidades LGTBIQ+ que va en la línea de los avances legislativos y la paulatina normalización de la diversidad sexo-genérica en la sociedad contemporánea. Frente a la estigmatización o subalternidad de representaciones alternativas a la heteronormatividad, los documentales de temática LGTBIQ+ suponen una herramienta fundamental para visibilizar experiencias y realidades antes negadas, pero también para divulgar los debates contemporáneos en torno al cuerpo, el género y la sexualidad. En esta comunicación analizaremos los documentales Guerriller@s (Montse Pujantell, 2011) y Alteritats (Alba Cross y Nora Haddad, 2023), dos textos sintomáticos del influjo del activismo queer en el seno del movimiento feminista contemporáneo. A partir del testimonio y la verbalización de distintas experiencias contra-hegemonías (como la transición de género o la performatividad) ambos documentales se proponen ahondar en las condiciones

